

# **SKI/SNOWBOARD HELMETS**





## 1. Allgemeine Informationen

Dieser Ski- und Snowboardhelm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein. Unsere Ski- und Snowboardhelme erfüllen die europäische Norm EN 1077, zudem sind sie teilweise – soweit am Helm entsprechend ausgewiesen – nach der US-amerikanischen Norm ASTM F 2040 zertifiziert. Alle Helme entsprechen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG und tragen damit das CE-Zeichen. Im Rahmen dieser Norm werden die Helme auf Stoßdämpfung, Durchdringung, Abstreifung, Kinnriemenfestigkeit und Abdeckzonen hin geprüft. Ein Helm der Klasse A ist ein Hochleistungshelm für Skiläufer und Snowboarder. Ein Helm der Klasse B ist ein Helm für Skiläufer und Snowboarder, bei dem die Anforderungen etwas weniger einschränkend sind. Deshalb kann ein Helm der Klasse B mehr Belüftung und Komfort bieten, ohne auf zuviel Schutz zu verzichten.

## 2. Kauf eines Skihelmes

### 2.1 Kopfumfang in cm

Als Anhaltspunkt für die richtige Größenauswahl wird der Kopfumfang (1 fingerbreit über den Augenbrauen gemessen). In vielen Shops hält der Händler Kopfmaßbänder für Sie bereit.

### 2.2 Anprobe

Probieren Sie mehrere Helme von verschiedenen Anbietern an. Sie werden bereits die ersten Unterschiede merken. Wichtig ist, dass der Helm einen gewissen Schlupf hat, d.h. der Helm muss den Kopf spürbar umschließen. Mit den eingelegten Komfortpolstern liegt der Helm angenehm fest am Kopf, darf aber nicht zu eng sitzen. Schauen Sie dabei in den Spiegel – der Helm sollte auch zu Ihnen passen!

D

### 2.3 Richtige Positionierung

Achten Sie darauf, dass der Helm waagrecht auf dem Kopf positioniert wird.



Der Helm soll weder am Hinterkopf sitzen, sonst wäre die Stirn ungeschützt, noch soll der Helm zu tief in die Stirn gezogen sein, da diese Position die Sicht beeinträchtigen könnte.

#### **Sicherheitshinweis: Nie ohne Ohrabdeckung fahren.**

Helme, die ohne Ohrabdeckung genutzt werden, erhöhen die Verletzungsgefahr.

### 2.4 Fester Sitz

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Kinnband. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100% erfüllt. Achten Sie darauf, dass die Helme von vornherein in mehreren Größen angeboten werden. Der Clip an der Helmrückseite dient zum fixieren des Skibrillenbandes.

## 2.5 Anpassung des Gurtbandsystems

Kinngurt auf richtige Länge einstellen.

Aufgrund der individuellen Anpassung kann es vorkommen, dass die Gurtbandenden unterschiedliche Längen aufweisen. Sollten die Gurtbänder zu lang sein, schneiden Sie die überstehenden Enden ab (ca. 4 cm sollten überstehen). Erhitzen Sie die Enden des Haltebandes vorsichtig mit einem Streichholz, um ein Ausfransen der Gurtbänder zu verhindern. Es dürfen keine Beeinträchtigungen beim Atmen und Schlucken auftreten.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Das MANGO RUN SYSTEM ist durch Einkerbungen flexibler und passt sich der Kopfkontur besser an. Die integrierte Gurtbandführung sorgt für gute Passform und festen Sitz. Individuelle, stufenlose Kopfgrößenanpassung über den Drehknopf mit einer Hand bedienbar. Stirnbereich belüftet mit antiallergischer, waschbarer Polsterung.



### 3. Sicherer Gebrauch

- Der Skisportheilm ist ausschließlich zum Skisport geeignet. Für andere Sportarten wie Fahrrad-, Motorrad- und Mofafahren ist er nicht geeignet.
- Vor Antritt der Fahrt muss der Kinnriem immer geschlossen sein. Den Helm nicht bemalen oder bekleben! In Farben und Klebern können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.
- Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel hin kontrolliert werden. Kleinere Kratzer mindern dabei nicht die Schutzwirkung Ihres Helmes.
- Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Infolge eines Sturzes bzw. eines stärkeren Aufpralls kann die Schutzwirkung der Helmschale stark beeinträchtigt werden, selbst wenn äußerlich keine Beschädigung zu erkennen ist. Derart beschädigte Helme sind unbedingt zu ersetzen.
- Der Helm darf nicht Temperaturen über 60°C ausgesetzt werden, die u.a. an sonnigen Hochsommertagen auf Hutablagen in Kraftfahrzeugen erreicht werden können.
- Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen. Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben.
- Seitlicher Gehörschutz:  
Bei verschiedenen Ski-Snowboardmodellen kann der seitliche Gehörschutz zum Austausch bzw. zur Reinigung abgenommen werden. Dieser muss beim Gebrauch des Helmes wieder ordnungsgemäß montiert sein, da sonst die Sicherheitsfunktion des Helmes nicht mehr gewährleistet ist.

#### 4. Richtige Pflege

- Die Komfortpolsterung kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Als Reinigungsmittel mildes, stark verdünntes Feinwaschmittel verwenden.
- Komfortpolsterungen und Gurtbänder sind bei Raumtemperatur zu trocknen.
- Die Reinigung der Helmschale sollte mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung vorgenommen werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder ähnliches.

#### Gewährleistung:

1. Für alle MANGO Helme gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen.
2. Die Vorlage des Kaufbelegs ist die Voraussetzung für den Gewährleistungsanspruch. Bitte sorgsam aufbewahren. Bei Gewährleistungsansprüchen muss der Kaufbeleg (bzw. Kopie) beigelegt sein. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Durch die Gewährung von einwandfreiem Ersatz oder Reparatur wird die ursprüngliche Gewährleistungszeit nicht verlängert.
3. Beanstandungen unserer Helme müssen uns unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 8 Tagen nach Kaufdatum schriftlich mitgeteilt werden. Mängel, die auch bei sorgfältiger Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind uns unverzüglich nach deren Entdeckung schriftlich mitzuteilen. Bitte vergessen Sie bei einer Rücksendung nicht eine ausführliche Fehlerbeschreibung.
4. Bereits getragene Ware wird nicht umgetauscht, sondern repariert.

5. Sofern ein Reparaturauftrag ohne eindeutige Fehlerangabe erteilt worden ist, sind wir berechtigt, den Artikel zu untersuchen und/oder die Ausführung des Auftrages bis zu einer Rückprache mit dem Kunden zurückzustellen. Werden bei eindeutiger Fehlerangabe während der Reparatur weitere Mängel festgestellt, sind wir berechtigt, aber nicht verpflichtet, diese ohne besonderen Auftrag zu beseitigen, wenn dies zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit notwendig und im Verhältnis zu den Kosten des ursprünglichen Reparaturauftrages geringfügig ist. Andernfalls ist das Einverständnis des Kunden erforderlich.

6. Gewährleistungsansprüche bestehen insbesondere nicht bei:

- unsachgemäßem Gebrauch und Überbeanspruchung des Produkts
- Veränderung des Produkts durch den Kunden
- Nichtbeachtung unserer Produktempfehlungen
- normaler Abnutzung

Ihre Gewährleistungsansprüche oder Reparaturwünsche richten Sie bitte an Ihren zuständigen Fachhändler.





## **1. General information**

This ski and snowboard helmet offers the best head protection against external impacts available on the market today. However, it can never guarantee that the wearer will not sustain injuries. Our ski and snowboard helmets comply with European standard EN 1077; some of them are also US ASTM F 2040 certified (check the label). All our helmets comply with European Directive 89/686/EEC and thus bear the CE mark. In accordance with this standard, our helmets are tested for shock absorption, protection against penetration and lateral impact, chin strap strength and head coverage. A Class A helmet provides ultra high-performance protection for skiers and snowboarders. A Class B helmet is suitable for skiers and snowboarders whose requirements are a little less restrictive. This means that a Class B helmet can offer a higher level of ventilation and comfort without sacrificing too much in the way of protection.

## **2. Finding the „right“ helmet**

### **2.1 Head circumference in cm**

The correct helmet size is determined from the head circumference (measured 1 fingerbreadth above the eyebrows). Many dealers can provide measuring tapes for head measurement.

### **2.2 Trying on the helmet**

Try on several helmets from a number of manufacturers. You will soon notice the differences between them. It is important for a helmet to have a certain slip, i.e. the helmet must be felt to enclose the head. The padding must hold the helmet comfortably firm against the head, without being too tight. Don't forget to look in the mirror - the helmet must suit you!

### 2.3 Correct seating of the helmet

Ensure that the helmet is positioned level on the head.



The helmet must not be seated on the back of the head, leaving the forehead unprotected. It must also not be pulled down too much over the forehead, as this could impair visibility.

#### **Safety instruction: never drive without earpads.**

Helmet used without earpads increases injury risk.

### 2.4 Firm seating

To check whether the helmet is seated firmly, shake your head gently with the chin strap undone. The helmet must not change position. A perfect fit is essential if the helmet is to perform its safety function 100%. Before trying on a helmet check that it is available in different sizes. The clip on the back of the helmet is used to secure the ski goggle headband.

## 2.5 Adjusting the strap system

Adjust the chin strap to the correct length.

The length of the strap ends may vary with adjustment from person to person. Should the straps be too long, cut off the excess length (around 4 cm should be left). Carefully heat the ends of the strap with a match in order to prevent them from fraying. The strap must not impair breathing or swallowing.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM - getting the correct fit

The headinging system is flexible and can be adjusted to the shape of the head. The integrated strap system guide will provide a snug fit when properly used. Adjust the MANGO RUN SYSTEM individually and comfortably to your head by turning the knob, which you can operate with one hand. Note the ventilated forehead with comfortable cushion. Helmet must fit snugly and stay on your head if you try to pull off.





### 3. Safe use

- Ski helmets are only suitable for skiing. They are not suitable for other sports such as cycling, motorcycling or moped riding. Always tighten the chin strap before skiing.
- Do not stick labels over the helmet or paint it. Adhesives and paints may contain components which impair the stability of the helmet and therefore its protective function. Check the helmet regularly for damage. Minor scratches do not impair its protective function.
- Only use original parts for repairs. The protective function of the helmet shell can be severely impaired by a fall or heavy impact, even if the helmet is not visibly damaged. Helmets which have suffered such treatment must be replaced under all circumstances.
- The helmet must not be exposed to temperatures over 60°C, which may for example be reached on sunny days in midsummer in a vehicle parcel shelf. Do not modify the helmet in any way.
- Never drill the helmet or screw objects into it.
- Lateral ear protection:  
On some ski/snowboard helmets, the ear protection parts can be removed for exchange resp. cleaning purposes. However, it is essential that these are properly mounted any time the helmet is being used as otherwise the safety function of the helmet is no longer ensured.

#### **4. Proper care of the helmet**

The padding can be cleaned with a damp cloth. Use heavily diluted mild-action detergent for cleaning. Dry the padding and straps at room temperature. Clean the helmet shell with a mild soapy solution in lukewarm water. Do not use solvents such as thinners.

#### **Warranty:**

- 1.** The legal period of warranty is valid for all MANGO helmets.
- 2.** The receipt will be regarded as proof of warranty. Please keep your receipt as proof of purchase. The receipt (or copy) must be enclosed with any warranty claims. No warranty claims will be accepted without the receipt. The original warranty period will not be extended if we replace the defective helmet with a functionally equivalent product or repair the defective helmet.
- 3.** Complaints regarding our motorcycle helmets must be sent to us immediately in writing, but at the latest within 8 days after the purchase date. Defects, which cannot be detected within this period even after careful checks, must be notified to us in writing immediately after they are detected. When returning a defective helmet, please include a detailed description of the defect(s).
- 4.** Helmets which have already been worn will not be replaced, but repaired.



5. If a repair order has been issued without a precise description of the defect, we will be entitled to examine the article and/or to postpone execution of the order until the matter has been discussed with the customer.

If particular defects are specified and further defects are then found during repair, we will be entitled but not obliged to rectify these defects without a specific order if this is required to retain the functionality of the helmet and the cost is negligible in relation to the costs of the original repair order. Otherwise, the approval of the customer is required.

6. Warranty claims will not be accepted if:

- the defect is due to improper use or excessive strain
- the defect is due to an improper modification to the article by the customer
- the product was not handled in accordance with our recommendation
- the defect is due to wear and tear

Please send your warranty claims or requests for repair to your relevant dealer.

## 1. Informations générales

Ce casque de ski et de snowboard est, selon le niveau actuel de la technique, la meilleure protection pour la tête contre les influences extérieures. Cependant, il ne peut jamais garantir la suppression de blessures. Nos casques de ski et de snowboard répondent aux normes européennes EN 1077, de plus – si ceci est mentionné sur le casque – ils sont parfois certifiés selon la norme américaine ASTM F 2040. Tous les casques correspondent à la directive européenne 89/686/CEE et portent ainsi le sigle CE. Dans le cadre de cette norme, les casques subissent un contrôle d'amortissement, de pénétration, d'épuisement, de résistance de la jugulaire et des zones de protection. Un casque de la catégorie A est un casque très performant pour les skieurs et les snowboarders. Un casque de la catégorie B est un casque pour les skieurs et les snowboarders dont les exigences sont moins restrictives. Pour cette raison, un casque de la catégorie B peut présenter plus d'aération et de confort sans renoncer à trop de protection.

## 2. L'achat d'un casque de ski

### 2.1 Tour de tête en cm

Le point de départ dans le choix correct de votre casque est de mesurer votre tour de tête (à une largeur de doigt au dessus des sourcils). Dans de nombreuses boutiques, les vendeurs ont un mètre à ruban à votre disposition.

### 2.2 Essayage du casque

Essayez plusieurs casques proposés par des distributeurs différents. Vous remarquerez rapidement les premières différences. L'important est que votre casque puisse relativement bien être enfilé, en d'autres termes, vous devez sentir que le casque entoure votre tête. Les capitonnages de confort insérés dans le casque doivent reposer agréablement sur votre tête sans toutefois l'enserrer trop étroitement. Observez-vous dans un miroir: le casque doit vous aller!

### 2.3 Pour un positionnement correct

Veillez à ce que le casque reste bien en position horizontale sur votre tête.



Le casque ne doit ni pencher en arrière, auquel cas votre front ne serait pas protégé, ni retomber sur le front, cette position risquant de gêner votre visibilité.

**Consigne de sécurité:** Toujours avec les oreillettes. Un casque utilisé sans les oreillettes multiplie les risques.

### 2.4 Un casque doit rester bien en place

Pour vérifier que votre casque est bien en place, secouez légèrement la tête, la mentonnière étant ouverte. Le casque ne doit pas changer de position. Il est donc nécessaire que le casque épouse de manière optimale la forme de votre tête pour assurer une protection à 100%. Il vous faut donc dès le départ choisir un casque proposé en différentes tailles. La boucle située à l'arrière du casque vous permet d'y fixer vos lunettes de ski au niveau de leur bandeau.



## 2.5 Ajustement de la mentonnière

Ajustez la mentonnière à la longueur correcte.

L'adaptation étant individuelle, il se peut que les sangles de la mentonnière soient de longueur différente. Si elles sont trop longues, coupez les extrémités qui dépassent (environ 4 cm). A l'aide d'une allumette, chauffez avec précaution les extrémités du bandeau de retenue afin d'éviter que les sangles ne forment des franges. La mentonnière ne doit en aucun cas vous gêner pour respirer ou avaler.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM – Obtenir le meilleur ajustement.

Le MANGO RUN SYSTEM de serrage est souple et peut être ajusté à la forme de la tête. Le système de guidage de courroie intégré fournira un confortable ajustement quand il est convenablement utilisé. Ajustez le MANGO RUN SYSTEM, à votre tête, avec la molette individuelle et pratique en tournant celle-ci, ce que vous pouvez faire d'une main. Remarquez les aérations frontales avec de confortables rembourages. Le casque doit être ajusté serré et rester sur votre tête si vous essayez de le quitter.



### 3. Pour une utilisation en toute sécurité

- Ce casque de ski est destiné à être utilisé exclusivement lors de la pratique du ski. Il ne convient pas à la pratique d'autres sports comme le cyclisme, la moto ou le cyclomoteur. La mentonnière doit toujours être fermée avant de se lancer sur la piste.
- Veuillez ne pas peindre, ni rien coller sur le casque. Certaines peintures et adhésifs peuvent contenir des composants pouvant influencer de manière négative sur la stabilité du casque et affaiblir son effet de protection.
- Veuillez contrôler à intervalles réguliers que votre casque ne présente pas de défauts extérieurement, de petites éraflures n'affaiblissant cependant pas son effet de protection.
- Une chute ou une forte collision risquent de diminuer le pouvoir protecteur de votre casque, même si aucun dommage externe n'est décelé. Il convient de remplacer absolument les casques endommagés.
- Le casque ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60°C, comme c'est entre autres le cas lorsqu'on laisse le casque sur la plage arrière d'une voiture en plein soleil un jour d'été.
- Ne procédez à aucune altération de la coque du casque. Veuillez ne jamais percer le casque, ni y visser d'élément.
- Protection latérale des oreilles.  
Dans de nombreux casques de ski/snowboard, les protections latérales sont amovibles, pour permettre le remplacement, ou le nettoyage. Celui-ci doit être remonté convenablement afin que le casque remplisse à nouveau son rôle sur le plan de la sécurité.

#### **4. Pour un entretien adéquat**

- Nettoyez le capitonnage de confort avec un chiffon humide. Comme produit nettoyant, employez un produit de lavage non agressif pour tissus délicats fortement dilué. Séchez le capitonnage de confort et les sangles de la mentonnière à température ambiante.
- Pour nettoyer la coque du casque, utilisez de l'eau tiède et une solution savonneuse douce.
- N'employez jamais de dissolvants, comme les agents diluants ou produits similaires.

#### **Garantie:**

1. Pour tous les casques MANGO, les délais de garantie légaux sont applicables.
2. La présentation du justificatif d'achat est une condition requise pour avoir droit à la garantie. Veuillez le conserver soigneusement. En cas de droits à la garantie, le justificatif d'achat (resp. une copie) doit être joint à l'emballage. Sans justificatif d'achat, le droit à la garantie s'éteint. La période de garantie initiale n'est pas prolongée par la fourniture d'un remplacement ou d'une réparation irréprochable.
3. Les réclamations concernant nos casques doivent nous parvenir immédiatement par écrit, mais au plus tard dans les 8 jours à compter de la date d'achat. Les défauts qui ne peuvent être découverts dans ce délai, même après un examen minutieux, doivent nous être signalés par écrit aussitôt après leur découverte. N'oubliez pas, s'il vous plaît, de joindre une description détaillée de l'erreur lors du renvoi.
4. La marchandise déjà portée ne sera pas échangée, mais réparée.

5. Dans la mesure où un ordre de réparation a été donné sans indication claire du défaut, nous sommes en droit d'examiner l'article et/ou de repousser l'exécution de l'ordre jusqu'à ce que nous ayons pu nous entendre avec le client. Si d'autres défauts sont constatés pendant la réparation en cas d'indication claire du défaut, nous sommes en droit, mais pas obligés, de les éliminer sans ordre particulier, lorsque ceci est nécessaire pour le maintien du bon fonctionnement et minimise par rapport aux frais de l'ordre de réparation initial. Dans le cas contraire, l'accord du client est requis.
6. Aucun droit à la garantie n'existe en particulier dans les cas suivants :
- usage non conforme et sollicitation excessive du produit
  - modification du produit par le client
  - non-observation de nos recommandations relatives au produit
  - usure normale

Veuillez adresser vos prétentions en garantie ou souhaits en matière de réparation à votre revendeur spécialisé compétent.

## 1. Informazioni generali

Questo casco da sci e snowboard rappresenta, secondo gli standards tecnici attuali, la miglior protezione per il capo. Esso non può tuttavia costituire mai una garanzia in grado di escludere completamente possibili lesioni. I nostri caschi da sci e snowboard soddisfano la norma europea EN 1077, inoltre essi sono in parte – nella misura in cui indicato sul casco stesso – certificati secondo la norma americana ASTM F 2040. Tutti i caschi corrispondono alla direttiva europea 89/686/CEE e riportano pertanto il contrassegno CE. Nell'ambito di questa norma i caschi vengono esaminati e controllati in riferimento a capacità di assorbimento degli urti, resistenza alla penetrazione di oggetti appuntiti, tenuta contro lo sfilamento in seguito all'urto, resistenza del sottogola e zone effettivamente coperte. Un casco della classe A è un casco dalle elevate prestazioni per sciatori e snowboarder. Un casco della classe B è un casco per sciatori e snowboarder, per il quale i requisiti richiesti sono un po' meno limitativi. Pertanto un casco della classe B offre più aerazione e comfort, senza dover rinunciare a troppa protezione.

## 2. L'acquisto di un casco da sci

### 2.1 Circonferenza della testa

Per determinare la taglia giusta del casco da scegliere, si può prendere come misura di riferimento, la circonferenza del capo (misurato all'altezza della fronte a distanza di un dito dalle sopracciglia). Molti rivenditori tengono a disposizione del cliente dei metri a nastro per poter misurare la testa.

### 2.2 Prova

Provate vari caschi di diverse case produttrici. Potete già notare le prime differenze. È importante che il casco si possa calzare con una certa comodità, esso deve racchiudere in maniera percettibile la testa. Grazie ai rivestimenti interni il casco aderisce bene alla testa senza causare fastidi, non deve essere troppo stretto. Il casco deve anche essere adatto a voi!

### 2.3 Posizione corretta

Fate attenzione a calzare il casco in posizione orizzontale.



Il casco non deve essere spinto troppo indietro, perchè in questo caso la fronte non è protetta, e non deve essere neanche spinto troppo in avanti, perchè in questa posizione limita la visuale.

**Per aumentare la protezione consigliamo di non utilizzare il casco senza le protezioni laterali per le orecchie.**

### 2.4 Mantenimento della corretta posizione

Per controllare se il casco si muove dalla sua giusta posizione, basta scuotere leggermente la testa non allacciando il cinturino sottogola. Nel fare questo movimento, il casco non si deve spostare. È necessario che la forma si adatti alla testa in maniera ottimale, perchè il casco possa svolgere la sua funzione di protezione al 100%. Tenete quindi presente che i caschi sono offerti in diverse taglie. Il passante sul retro del casco serve per fissare l'elastico degli occhiali da sci.

## 2.5 Regolazione del cinturino sottogola

Tenendo conto che il cinturino sottogola deve essere regolato soggettivamente, può accadere che le due estremità del cinturino sottogola non abbiano la stessa lunghezza. Nel caso il cinturino sia troppo lungo, bisogna tagliarlo alle due estremità, togliendo il pezzo in sovrappiù (devono rimanere fuori circa 4 cm). Facendo molta attenzione, usando un fiammifero, riscaldate leggermente l'estremità del cinturino sottogola, per evitare la sfilacciatura. Dovete poter inghiottire e respirare liberamente.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM per una perfetta calzata

Il cerchio flessibile é adattabile a qualsiasi circonferenza della testa. Il sistema integrato di regolazione permette un perfetto adattamento del casco. Girando la rotella con una mano (MANGO RUN SYSTEM) si regola perfettamente la circonferenza del cerchio per un adattamento individuale.

## 3. Uso corretto

- Il casco da sci è adatto soltanto per praticare lo sport dello sci. Non deve essere impiegato per altri tipi di sport, non è adatto per andare in bicicletta, in motocicletta e in motorino.



- Prima di iniziare il percorso bisogna sempre verificare che il cinturino sottogola sia chiuso. Non colorare o decorare con adesivi il casco.
- Nei colori o negli adesivi possono essere contenute delle sostanze che possono compromettere la stabilità del casco e quindi ridurre la sua funzione protettiva. Il casco deve essere controllato periodicamente per verificare se ci sono dei danni visibili.  
Eventuali piccoli graffi non influiscono sulla funzione protettiva del casco.
- Per le riparazioni si debbono usare solo ricambi originali. In seguito a cadute od ad urti, la funzione protettiva del guscio può essere ridotta notevolmente, anche se non sono visibili danni esterni.
- Caschi che sono stati danneggiati in questo modo, debbono essere subito sostituiti. Il casco non deve essere esposto a temperature superiori a 60°C, temperature raggiunte nelle calde giornate estive sui portapacchi della macchina.
- Non apportare nessuna modifica al guscio del casco. Non perforare e non fissare oggetti sul casco mediante viti.
- Protezione orecchie:  
Su certi modelli è possibile togliere (per pulizia o sostituzione) la protezione orecchie, è importante rimontarla in modo corretto per garantire la massima protezione del casco.

#### **4. Pulizia corretta**

- I rivestimenti interni possono essere puliti con un panno umido.
- Usare un detersivo delicato, molto diluito. I rivestimenti interni e il cinturino debbono essere asciugati a temperatura ambiente
- La pulizia del guscio del casco deve essere effettuata con acqua tiepida e un detersivo delicato. Non usare dei solventi, come ad es. diluenti o sostanze simili.



## **Garanzia:**

1. Per tutti i caschi MANGO valgono i termini di garanzia stabiliti per legge.
2. Presupposto per il diritto ad usufruire della garanzia è la presentazione dello scontrino d'acquisto. Si prega di conservarlo accuratamente. Alle richieste di garanzia è necessario allegare lo scontrino d'acquisto (o una copia). Senza quest'ultimo non viene riconosciuto alcun diritto ad usufruire della garanzia. La sostituzione impeccabile o la riparazione non prolunga il periodo di garanzia originario.
3. I reclami relativi ai nostri caschi ci devono essere comunicati tempestivamente per iscritto entro e non oltre 8 giorni dalla data d'acquisto. I difetti che, nonostante una verifica accurata non si possono riscontrare entro tale termine, devono esserci comunicati tempestivamente dopo la relativa scoperta. In caso di restituzione non dimenticare di allegare una descrizione dettagliata del difetto.
4. La merce già indossata non viene sostituita, bensì riparata.
5. Se ci viene impartito un ordine di riparazione senza indicazione precisa del difetto siamo autorizzati ad analizzare l'articolo e/o a differire l'esecuzione dell'ordine previo colloquio con il cliente. Se, nonostante chiara descrizione del difetto, durante la riparazione dovessero essere riscontrati ulteriori difetti, siamo autorizzati, ma non obbligati, ad eliminarli senza aver ricevuto alcun ordine particolare, qualora ciò si rendesse necessario al mantenimento della funzionalità e se il difetto è esiguo in rapporto ai costi dell'ordine di riparazione originario. Diversamente è necessaria l'autorizzazione da parte del cliente.
6. Diritti di garanzia non sussistono in particolare in caso di:
  - utilizzo non conforme e sollecitazione eccessiva del prodotto
  - modifica del prodotto da parte del cliente
  - mancato rispetto delle nostre raccomandazioni inerenti il prodotto
  - normale usura

I diritti di garanzia e le richieste di riparazione devono essere indirizzati al rivenditore specializzato competente.



## **1. Algemene informatie**

Deze ski- en snowboardhelm biedt volgens de huidige stand van de techniek maximale bescherming voor het hoofd tegen uitwendige schokken. Hij kan echter nooit garanderen dat er geen verwondingen zullen zijn. Onze ski- en snowboardhelmen voldoen aan de Europese norm EN 1077. Bovendien zijn ze gedeeltelijk – voor zover van toepassing op helmen – volgens de Amerikaanse Norm ASTM F 2040 gecertificeerd. Al onze helmen voldoen aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG en dragen dan ook het CE-label. In het kader van deze norm worden de helmen op schokdemping, penetratie, loskomen, stevigheid van de kinband en afgedekte zones gecontroleerd. Een helm van de klasse A is een helm met hoge prestaties voor skiërs en snowboarders. Een helm van de klasse B is een helm voor skiërs en snowboarders voor wie de eisen niet zo hoog liggen. Daarom kan een helm van de klasse B meer ventilatie en comfort bieden, zonder veel aan bescherming in te boeten.

## **2. Aankoop van een skihelm**

### **2.1 Hoofdomvang in cm**

Als uitgangspunt voor de juiste maatkeuze is de hoofdomvang. (1 vingerbreedte boven de wenkbrauwen gemeten). In vele shops heeft de dealer een handige hoofdmaatband, die u helpt bij het meten van uw hoofdomvang.

### **2.2 Passen**

Probeer u meerdere helmen van verschillende aanbieders. U zult direct de eerste verschillen ontdekken. Belangrijk is, dat de helm een bepaalde pasvorm heeft, waarbij u voelt dat de helm het hoofd merkbaar omsluit. Met de ingelegde komfortpolstering sluit de helm aangenaam aan het hoofd, maar mag daarbij niet te strak zitten. Kijkt u ook in de spiegel - de helm moet immers bij u passen!

## 2.3 Juiste positie

Let u daarbij op, dat de helm horizontaal op het hoofd gezet wordt.



De helm moet niet te ver over het achterhoofd zitten, aangezien het voorhoofd dan onbeschermd is. Daarbij moet de helm niet te ver over het voorhoofd getrokken worden, omdat dit het zicht kan belemmeren.

**Veiligheidsinstructie: nooit zonder „earpads“**

**Het gebruik van Helmen zonder „earpads“ verhogen het blessuregevaar**

## 2.4 Juiste pasvorm

De juiste pasvorm testen, kunt u doen door het hoofd licht te schudden met geopende kinriem. Daarbij mag de positie van de helm niet veranderen. Een optimale pasvorm is bevorderlijk, zodat de helm voor 100% aan zijn veiligheidsfunctie voldoet. Let daarbij op oat de helm in meerdere maten aangeboden wordt. De lus aan de achterzijde van de helm is bestemd voor het bevestigen van de skibrilband.

## 2.5 Aanpassing van het riembandensysteem

Kinriem op de juiste lengte afstellen.

Op grond van individuele aanpassing kan het voorkomen, dat de riembanden verschillende lengten hebben. Mochten de riemen te lang zijn, snijdt u dan het uitstekende gedeelte af. (ca. 4 cm laten uitsteken.) Om het rafelen van de riemen te verhinderen, verhit u voorzichtig de uiteinden van de riembanden met een lucifer. Er mogen geen belemmeringen bij het ademen en slikken optreden.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Het MANGO RUN SYSTEEM kan aan de vorm van het hoofd worden aangepast. Het geïntegreerde bandsysteem zal lekker zitten, wanneer het goed wordt gebruikt. Pas het individueel en comfortabel aan uw hoofd aan door aan de knop te draaien, die u met ËËn hand kunt bedienen. Denk om de van ventilatie voorziene voorkant, met een comfortabel kussen. De helm moet lekker zitten en op uw hoofd blijven als u hem er probeert af te trekken.

## 3. Veiliger gebruik

- De skisport-helm is alleen voor de skisport geschikt. Voor andere sporten zoals fietsen, motoren brommerrijden is hij niet geschikt.



- Bij aanvang van het skiën dient de kinriem altijd gesloten te zijn.
- De helm niet beschilderen of bestickeren. Verf en stickers kunnen bestanddelen bevatten, die de stabiliteit van de helmen, en daarmee de bescherming, negatief beïnvloeden.
- De helm dient regelmatig op zichtbare gebreken gecontroleerd te worden. Kleinere krassen verminderen de beschermingswerking van uw helm niet.
- Voor onderhoud uitsluitend originele vervangingsdelen gebruiken. Een val of een krachtige botsing kan grote afbreuk doen aan de beschermingswerking van de helmschaal, zelfs wanneer op het oog geen beschadiging te zien is. Helmen die van dien aard beschadigd zijn, dienen onbedingd vervangen te worden.
- De helm mag niet blootgesteld worden aan temperaturen boven 60°C, die o.a. bij hoogzomer-dagen op hoedenplanken van motorvoeruijen bereikt kunnen worden.
- Geen veranderingen aan de helmschalen aanbrengen. Nooit boren of voorwerpen aanschroeven.
- Gehoorbescherming: Bij verscheidene ski/snowboardhelmen kan de gehoorbescherming aan de zijkanten eraf gehaald worden om te kunnen reinigen of om te ruilen. Deze moet vòòr het gebruik van de helm weer volgens de normen gemonteerd worden, omdat anders de zekerheidsfunctie van de helm niet gewaarborgd is.

#### **4. Juist onderhoud**

De comfortpolstering kan met een vochtige doek gereinigd worden. Als reinigingsmiddel een milde, sterk verdunde fijnwasmiddel gebruiken. Comfortpolstering en riembanden laten drogen bij kamertemperatuur. Helmschalen reinigen met lauwwarm water en een milde zeep-oplossing. Gebruik geen chemische oplosmiddelen, of iets van dien aard.

## E

### 1. Informaciones generales

Este casco de ski y snowboard está elaborado de conformidad con el estado actual de la técnica y ofrece la mejor protección para la cabeza frente a influencias externas. Si bien nunca puede ofrecerse la garantía absoluta de que no se produzcan heridas. Nuestros cascos de ski y snowboard responden a la norma europea EN 1077, además, en aquellos casos en que se especifica en el casco, también están certificados según la norma americana ASTM F 2040. Todos los cascos responden a la directiva europea 89/686/EWG y llevan el símbolo CE. En el marco de esta norma, los cascos son probados en lo que respecta a amortiguación de golpes, penetración, rascadas, resistencia de la correa de la barbilla y zonas de protección. Un casco de la clase A es un casco de alto rendimiento para esquiadores y practicantes del snowboard. Un casco de la clase B está concebido para esquiadores y practicantes del snowboard, para los que las exigencias son algo menores. Por ello, un casco de la clase B puede ofrecer más ventilación y confort sin prescindir de la gran protección.

### 2. Compra de un casco de esquí

#### 2.1 Circunferencia de cabeza en cm

Como referencia para elegir un casco con el tamaño correcto se recurre a la circunferencia de la cabeza (medida a 1,5 cm por encima de las cejas). En muchas tiendas, los distribuidores tendrán a su disposición cintas métricas.

#### 2.2 Prueba

Pruebe varios cascos, de diferentes marcas. Aquí ya notará las primeras diferencias. Es importante que el casco tenga algo de juego, pero no demasiado, es decir, el casco debe rodear la cabeza de forma que se note. Con las almohadillas confort que lleva el casco, éste debe ajustarse a la cabeza, con firmeza pero no demasiado ajustado. Mírese en el espejo. ¡El casco también debe quedarle bien!

### 2.3. Posición correcta

Tenga cuidado de ponerse el casco en la cabeza en una posición horizontal.



El casco no debe asentarse en el cogote, pues de ser así la frente quedaría desprotegida. No obstante, tampoco deberá ponerse el casco de forma que pueda limitar su campo de visión.

**Advertencia de seguridad:** Utilice siempre protecciones para sus orejas. El uso de un casco sin protección de orejas aumenta el riesgo de lesionarse.

### 2.4 Colocación fija

La comprobación de una colocación fija se realiza cabeceando ligeramente con la correa de la barbilla abierta. El casco no deberá cambiar de posición. Es imprescindible que encaje perfectamente para que el casco cumpla su función de protección al 100%. Observará que los cascos deben ser comercializados con varias tallas. La sujeción en el dorso del casco sirve para sujetar la cinta de las gafas de esquí.

## 2.5 Ajuste del sistema de cintas

Ajuste la correa de la barbilla a la longitud correcta.

A causa de los ajustes individuales puede ocurrir que los cabos de las correas no tengan todos la misma longitud. Si las correas son demasiado largas, corte el sobrante de la correa (deberían quedar aprox. 4 cm de margen). Con una cerilla aplique calor a los cabos de las correas para evitar que las correas se deshilen. No se deben producir limitaciones en la respiración ni al tragarse.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

El MANGO RUN SYSTEM es, gracias a sus muescas, más flexible y se ajusta mejor a la forma de la cabeza. Las guías integradas de las correas garantizan un buen ajuste y una colocación fija. Ajuste individualizado y sin fases al tamaño de la cabeza mediante el MANGO RUN SYSTEM, cabezal giratorio manejable con una sola mano. Zona frontal ventilada acolchada con material antialérgico y lavable.

## 3. Uso seguro

- El casco de esquí es apto exclusivamente para practicar el esquí. No es apto para otro tipo de deportes, como la bicicleta, las motos o las motocicletas.





- Antes de iniciar el deslizamiento deberá cerrar siempre la correa de la barbilla. No pinte el casco ni pegue nada encima! Las pinturas y los adhesivos pueden contener componentes que afecten negativamente a la estabilidad del casco y de esta forma a su protección.
- El casco debería ser revisado en intervalos periódicos en cuanto a defectos visibles. Los rayazos pequeños no afectarán al efecto protector de su casco.
- Para las reparaciones deberán utilizarse exclusivamente piezas originales. Como consecuencia de una caída o de un impacto con cierta fuerza, el efecto protector del casco puede verse afectado considerablemente, incluso cuando no se aprecie ningún defecto exterior. Los cascos que hayan sufrido ese tipo de daños deberán ser reemplazados necesariamente.
- El casco no debe ser expuesto a temperaturas superiores a los 60°C, temperatura que en un día estival soleado puede alcanzarse en las bandejas de los maleteros de los coches.
- No realice ningún cambio en la concha del casco. Nunca lo perforo ni atornille objetos en el casco.
- Protección auditiva lateral: En varios modelos Esquí-Snowboard, la protección auditiva lateral puede ser desmontada para su reposición o limpieza. Deberá ser montada de nuevo de forma correcta en el casco, pues en caso contrario ya no quedaría garantizada la función de protección del casco.

#### **4. Cuidados adecuados**

- El acolchado confort puede ser limpiado con un paño húmedo. Para la limpieza Utilice un detergente suave, muy diluido.
- El acolchado confort y las cintas deben secarse a temperatura ambiente.
- La limpieza de la concha del casco debería efectuarse con agua templada y una solución suave de jabón. No utilice disolventes, como diluyentes o similares.

## 1. Allmän information

Enligt aktuella tekniska rön skyddar denna skid- och snowboardhjälm huvudet optimalt mot yttre påverkan. Detta är dock ingen garanti för att man inte skadas. Våra skid- och snowboardhjälm uppfyller den europeiska standarden EN 1077. Dessutom är de till viss del – om detta anges på hjälmen – certifierade enligt USA-standard ASTM F 2040. Alla hjälm uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686/EEG och är försedda med CE-märke. Inom ramen av denna standard kontrolleras att hjälmen uppvisar tillräcklig stötdämpning och skyddar mot genomträngning. Hjälmen ska sitta fast på huvudet under olyckan, hakbanden får inte glida och skyddszonerna måste vara tillräckliga. En hjälm i klass A är en förstklassig hjälm för skid- och snowboardåkare. En hjälm i skyddsklass B är en hjälm för skid- och snowboardåkare som ställer en aning lägre krav. Därför kan en hjälm i klass B erbjuda bättre ventilation och komfort, utan att man behöver avstå mycket från säkerheten.

## 2. Köp av skidhjälm

### 2.1 Huvudomfång i cm

Mät huvudomfånget (1 fingerbredd ovanför ögonbrynen) för att kunna välja rätt storlek på skidhjälm. I många affärer finns måttband tillgängliga.

### 2.2 Prova hjälmen

Prova hjälm från olika tillverkare. På så sätt märker du redan de första skillnaderna. Det är viktigt att hjälmen har en exakt passform. Det måste kännas att den slutar tätt om huvudet. Tack vare den inlagda komfortfyllningen ligger hjälmen stadigt runt huvudet utan att kännas trång. Titta i spegeln. Du måste också passa i hjälmen!

### 2.3. Hjälmens placering

Se till att hjälmen sitter vågrätt på huvudet. Hjälmen får varken sitta för långt bak



(pannan är då oskyddad), eller för djupt ner i pannan (sikten kan eventuellt skymmas).

**Säkerhetsanvisning:** Kör aldrig utan öronskydd.

Hjälmar som används utan öronskydd betyder ökad risk för skador.

### 2.4 Kontroll av hjälmens läge

Kontrollera att hjälmen sitter stadigt genom att försiktigt ruska på huvudet med öppet hakband. Hjälmen får då inte glida ur sitt läge. Det är viktigt att hjälmen har bästa möjliga passform för att den ska uppfylla sin säkerhetsfunktion till 100 %. Se till att återförsäljaren erbjuder hjälmar i olika storlekar. Klämman på hjälmens baksida är till för fixering av bandet på skidglasögonen.

## 2.5 Justera hakbandet

Ställ in rätt längd på hakbandet.

Eftersom bandet ställs in efter dina individuella mått kan det hända att bandändarna blir olika långa. Är de för långa kan de klippas av (ca 4 cm ska finnas kvar). Värm försiktigt upp bandändarna med en tändsticka för att förhindra att banden fransar. Det är viktigt att hakbandet inte påverkar andningen eller sväljfunktionen.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Det MANGO RUN SYSTEM är flexiblare tack vare inbuktningar som gör att hjälmen anpassar sig bättre till huvudets konturer. Den integrerade hakbandsföringen gör att hjälmen får en bra passform och att den sitter stadigt. Via virdbara knappen kan en steglös och individuell anpassning till huvudstorleken ske med bara en hand. Pannzonen ventileras med hjälp av en antiallergisk, tvättbar fyllning.



### 3. Säker användning

- Skidsporthjälmens är endast lämplig för skidsport. Den lämpar sig inte för andra sporter som cykel-, motorcykel- eller mopedåkning.
- Hakbandet ska alltid stängas innan man börjar åka. Måla inte på hjälmen och applicera inget lim på den! Färger och lim kan innehålla ämnen som på ett negativt sätt påverkar hjälmens stabilitet och därmed dess skyddande funktion.
- Kontrollera med jämna mellanrum om hjälmen har synliga fel. Smärre repor försämrar inte hjälmens skyddande funktion.
- I samband med reparationer får endast originaldelar användas. Kraftiga vurpor och häftiga stötar kan påverka hjälmens skyddande funktion, även om man inte kan upptäcka några yttre skador på hjälmen. Hjälmar med sådana skador ska absolut kasseras.
- Hjälmen får inte utsättas för temperaturer över 60 °C. Sådana temperaturer råder ibland t ex under varma sommark dagar på hatthyllan i en bil.
- Det är inte tillåtet att göra några modifieringar på hjälmen. Man får absolut inte borra hål i den eller skruva fast föremål på den.
- Öronskydd på sidorna På vissa skid-/snowboardmodeller kan öronskydden på sidorna tas bort för utbyte och rengöring. Öronskydden måste sättas tillbaka innan hjälmen börjar användas igen, annars uppfyller hjälmen inte sin skyddande funktion.

### 4. Skötsel

- Komfortfyllningen kan rengöras med en fuktig duk. Använd milt, starkt utspätt fintvättmedel som rengöringsmedel.
- Låt komfortfyllningen och hakbandet torka vid rumstemperatur.
- Hjälmskalet ska rengöras med ljummet vatten och en mild tvällösning. Använd aldrig lösningsmedel som t ex lackförtunning eller liknande.



## 1. Generel information

Denne ski- og snowboardhjelm er produceret i overensstemmelse med aktuelt teknisk niveau og udgør den bedst mulige beskyttelse for hovedet mod skader udefra. Hjelmen er dog ikke nogen garanti for, at kvæstelser ikke kan forekomme. Vores ski- og snowboardhelme opfylder den europæiske standard EN 1077 og er desuden delvist – for så vidt dette fremgår af hjelmmerke – certificeret i henhold til amerikansk standard ASTM F 2040. Alle helme imødekommer kravene i EU-direktivet 89/686/EØF og er således forsynet med CE-mærke. Denne europæiske standard for helme omfatter diverse tests med hensyn til støddabsorption, penetrationsresistens, fæstestabilitet, hageremsstyrke og dækningsevne. En hjelm af klasse A er en højeffektiv hjelm til skiløbere og snowboardere. En hjelm af klasse B er til skiløbere og snowboardere, hvor kravene ikke er helt så skrappe. Derfor kan en hjelm af klasse B yde en bedre ventilation og komfort, samtidig med at sikkerheden holdes på et højt niveau.

## 2. Køb af skihjelm

### 2.1 Hovedstørrelse i cm

Hovedstørrelsen (målt 1 fingerbred over øjenbrynene) er basis for valg af hjelmens størrelse. Mange forretninger har hovedmålebånd liggende parat til kunderne.

### 2.2 Prøvning

Prøv flere helme fra forskellige udbydere. Du vil hurtigt mærke, at der er forskel. Det er vigtigt, at hjelmen har et vist slip, dvs. at hjelmen slutter mærkbart til om hovedet. Indlagt komfortpolstring sørger for, at hjelmen har et behageligt fast hold på hovedet, men den må ikke være for snæver. Kig i spejlet – hjelmen skal også passe til dig!

### 2.3. Rigtig position

Pas på, at hjelmen sidder vandret på hovedet.



ikke sidde på baghovedet; panden er ikke beskyttet. Men den må heller ikke være trukket for dybt ned i panden: Det vil påvirke det frie synsfelt.

**Sikkerhedshenvisning:** Brug altid ørebeskytter.  
Forøget risiko for tilskadecomst ved brug af hjelm uden ørebeskytter.

### 2.4 Stabilitet

Kontroller om hjelmen sidder stabilt ved at ryste let på hovedet med åben hagerem. Hjelmen må herved ikke ændre stilling. Optimal pasform er påkrævet, for at hjelmen kan opfylde sin sikkerhedsfunktion 100 %. Vær opmærksom på, at hjelmene tilbydes i flere forskellige størrelser. Clipsen på hjelmens bagside er beregnet til fiksering af båndet på dine skibriller.



## 2.5 Tilpasning af remsystemet

Indstil hageremmen på den rigtige længde.

Det kan ske, at enderne på hageremmen har forskellige længder pga. den individuelle indstilling. Klip det stykke af enderne af, som rager ud over, hvis de er for lange (der bør rage ca. 4 cm ud over). Opvarm forsigtigt enderne på remmen med en tændstik for at forebygge, at de trevler. Pas på, at åndedrættet og synkebevægelsen ikke påvirkes.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Det MANGO RUN SYSTEM er takket være indkærvningerne mere fleksibelt og tilpasser sig bedre hovedkonturen. Den integrerede remføring sørger for god pasform og fast hold. Individual, trinløs tilpasning af hovedstørrelse via MANGO RUN SYSTEM. Drejeknap kan betjenes med én hånd. Hjelmens er i pandeområdet udstyret med ventilation og med antiallergisk vaskbar polstring.





### 3. Sikker brug

- Skihjelmene er udelukkende beregnet til brug ved skisport. Den er uegnet til andre former for sport såsom cykling, motorcykel- og knallertkørsel.
- Hageremmen skal altid være lukket før starten. Hjelmen må ikke bemales eller klæbes til! Farver og lim kan indeholde bestanddele, som har en negativ påvirkning på hjelmens stabilitet og derved også på beskyttelsesniveauet.
- Hjelmen bør med jævne mellemrum kontrolleres med henblik på synlige mangler. Mindre skrammer nedsætter ikke din helms beskyttelsesniveau.
- Brug udelukkende originale dele til udbedring. Hjelmskallens beskyttelsesniveau kan påvirkes negativt ved styrt eller kraftigt sammenstød, også selvom du ikke umiddelbart kan se, at den er beskadiget. Derfor skal hjelme med denne form for beskadigelse altid udskiftes.
- Hjelmen må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C, som bl.a. kan opstå på hattehylder i biler på solrige højsommerdage.
- Foretag aldrig ændringer af hjelmskallen. Der må ikke bores i den eller påskrues genstande.
- Høreværn i siden: Forskellige ski-/snowboard-modeller er forsynet med aftageligt høreværn. Det kan udskiftes eller rengøres. Høreværnet skal ved brug af hjelmen være genmonteret korrekt. Der vil ellers ikke kunne garanteres for hjelmens sikkerhedsfunktion.

### 4. Rigtig pleje

- Rengør komfortpolstringen med en fugtig klud. Brug et mildt, stærkt fortyndet finvaskemiddel til rengøring.
- Tør komfortpolstringen og rebåndene ved rumtemperatur.
- Rengør hjelmskallen med lunkent vand og en mild sæbeopløsning. Brug aldrig opløsningsmidler som fx fortynder eller lignende.

FIN

## 1. Yleiset tiedot

Ko. laskettelu- ja lautailukypärä on tekniikan tämänhetkisen tason mukaisesti paras mahdollinen päänsuoja ulkoisia haittavaikutuksia vastaan. Vammojen poissulkemista se ei kuitenkaan voi koskaan taata. Laskettelu- ja lautailukypärämme täyttävät eurooppalaisen normin EN 1077, lisäksi niillä on osaksi – mikäli kypärässä on vastaava merkintä – US-amerikkalaisen normin Norm ASTM F 2040 mukainen sertifiointi. Kaikki kypärät vastaavat eurooppalaista direktiiviä 89/686/EEC ja niissä on siten CE-merkintä. Ko. normin puitteissa suojakypärien iskunvaimennuskyky, läpitukeutumissuoja, päästä riisuminen, leukaremmien lujuus ja suojapinnat testataan. Luokan A suojakypärä on laadukas kypärä laskettelua ja lautailua harrastaville. Luokan B suojakypärä on laskettelijoille ja lautailijoille tarkoitettu kypärä, jonka vaatimukset ovat hiukan vähemmän rajoittavia. Siksi luokan B suojakypärä on ilmavampi ja mukavampi käytössä luopumatta erinomaisesta turvallisuudesta.

## 2. Hiihtokypärän osto

### 2.1 Pään ympärys cm

Oikean koon valitsemisen lähtökohtana mitataan pään ympärysmitta (1 sormenleveyden verran kulmakarvojen yläpuolelta). Monissa liikkeissä on myyjillä varalla mittanauhoja tähän tarkoitukseen.

### 2.2 Sovitus

Kokeile useampia, eri valmistajien tuottamia kypäriä. Huomaat pian ensimmäiset erot kypärien välillä. Tärkeää on, että kypärässä on tietty päänmuodon mukaisuus, ts. kypärän tulee ympäröidä päätä havaittavasti. Kun pehmusteet on pantu paikalleen, niin kypärä myötäilee päätä miellyttävästi, mutta se ei myöskään saa olla liian ahdas. Katso myös peiliin – kypärän tulee sopia kantajalleen myös ulkonäön mukaan!

### 2.3. Oikea paikoilleenasettaminen

Huolehdi siitä, että kypärä asetetaan päähän vaakasuoraan.



Kypärän ei tule olla liian kaukana takaraivolla, jättäen otsan suojaamatta, mutta sitä ei myöskään saa vetää liian syvälle otsalle, koska tämä asento saattaa ehkäistä näkyvyyttä.

**Turvallisuusohje:** Älä koskaan lähde liikkeelle ilman korvasuojuksia. Kypärät, joita käytetään ilman korvasuojuksia, lisäävät tapaturman vaaraa.

### 2.4 Tukeva asento

Asennon tukevuuden tarkastat parhaiten pudistamalla päätäsi kevyesti leukahihnan ollessa auki. Tällöin kypärä ei saa luiskahtaa pois paikaltaan. Optimaalinen sopivuus on tarpeen, jotta kypärä täyttää suojaustoimensa 100-prosenttisesti. Tarkasta, että kypäriä on alun pitäenkin tarjolla useammassa koossa. Kypärän takasivulla olevaa pinnettä käytetään hiihtolasien hihnan kiinnittämiseen.



## 2.5 Hihnajärjestelmän sovittaminen

Säädä leukahihna oikean mittaiseksi.

Yksilöllisen sovittamisen tuloksena voi käydä niin, että hihnojen päät ovat erimittaisia. Mikäli hihnat ovat liian pitkät, leikkaa liika pituus pois (n. 4 cm:n mittaisen pätkän tulisi riippua yli). Kuumenna kiinnityshihnan päitä sitten varovasti tulitikulla, näin voit estää hihnanpäiden ripsuuntumisen. Hihnat eivät saa estää hengitystä tai nielemistä millään tavalla.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Uusi MANGO RUN SYSTEM on siihen tehtyjen lovien ansiosta entistä joustavampi ja se voidaan sovittaa vieläkin paremmin pään muodon mukaiseksi. Integroitu hihnanohjaus huolehtii hyvästä sopivuudesta ja tukevasta asennosta. Yksilöllinen, portaaton päänkoon sovitus kääntönupin avulla, jossa yksikäsiäyttö. Otsan alue ilmastoitu antiallergisella, pestävällä pehmusteella.



### 3. Turvallinen käyttö

- Hiihtourheilukypärä soveltuu käytettäväksi ainoastaan hiihtourheilussa. Se ei sovi muihin urheilulajeihin, kuten polku- ja moottoripyöräilyyn tai mopoiluun.
- Ennen liikkeelle lähtöä tulee leukahihna aina sulkea. Älä koristele kypärää maalaten tai tarroja liimaten! Maaleissa ja liimoissa saattaa olla ainesosia, jotka heikentävät kypärän lujuutta ja täten vähentävät sen suojaavia ominaisuuksia.
- Säännöllisin väliajoin tulee tarkastaa, onko kypärässä silmin havaittavia vikoja tai puutteita. Pienet naarmut eivät kuitenkaan vähennä kypäräsi suojaatehoa.
- Kypärän kunnostamiseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Kaatumisen tai voimakkaamman töytäyksen johdosta saattaa kypärän kuoren suojaateho vähentyä erittäin suuresti, vaikka päällisin puolin ei voida havaita mitään vaurioita. Täten vaurioituneet kypärät tulee ehdottomasti vaihtaa uuteen.
- Kypärää ei saa jättää alttiiksi yli 60°C lämpötilalle, joka voidaan saavuttaa esim. aurinkoisina kesäpäivinä kypärän ollessa auton takaikkunalla.
- Älä tee kypärän runkoon mitään muutoksia. Älä koskaan poraa siihen reikiä tai kiinnitä siihen mitään esineitä.
- Sivulla olevat kuulosuojukset: Eri hiihto-snowboard-kypärämalleissa on mahdollista ottaa sivulla olevat kuulosuojukset pois vaihtoa tai puhdistusta varten. Ne tulee asentaa jälleen paikalleen määräysten mukaisesti ennen kypärän seuraavaa käyttöä, koska muuten kypärän suojausteho ei enää ole taattu.

### 4. Oikea hoito

- Kypärän pehmusteet voidaan puhdistaa käyttäen kosteaa riepua. Puhdistusaineena voidaan käyttää mietoa, voimakkaasti laimennettua hienopesuainetta.
- Pehmusteet ja hihnat kuivatetaan huoneenlämmössä.
- Kypärän runko puhdistetaan parhaiten haalealla vedellä ja miedolla saippualliuoksella. Älä koskaan käytä puhdistukseen liuotteita, kuten esim. laimennusaineita tms.

## 1. Generell informasjon

Denne ski- og snowboardhelmen er etter dagens tekniske utvikling den best mulige beskyttelsen av hodet mot påvirkninger utenfra. Den kan imidlertid aldri gi noen garanti for at personskader kan utelukkes. Våre ski- og snowboardhelmer oppfyller den europeiske norm EN 1077, dessuten er de delvis – såfremt dette er avmerket på hjelmen – sertifisert ifølge den US-amerikanske norm ASTM F 2040. Alle hjelmene samsvarer med det europeiske direktiv 89/686/EØF og er CE-merket. I tråd med denne normen blir hjelmene testet med henblikk på støtdemping, gjennomtrengning, avtrekking, hakereimens fasthet samt dens beskyttelsessoner. En hjelm i A-klassen er en høyeffektiv hjelm for skikjørere og snowboardere. En hjelm i B-klassen er en hjelm for skikjørere og snowboardere der kravene er noe mindre innskrenkende. Derfor kan en hjelm i klasse B by på mer lufting og komfort, uten at det rensoneres på for mye beskyttelse.

## 2. Velg riktig størrelse på hjelmen

### 2.1 Hodets omkrets i cm

Korrekt hjelmstørrelse er bestemt ut fra hodets omkrets (målt 1 fingerbredde over øyenbrynet).

### 2.2 Prøv ut hjelmen

Prøv ut hjelmer fra forskjellige leverandører. Det er ofte forskjellig passform mellom de ulike typene. Det er viktig at hjelmen sitter godt rundt hele hodet og at den innvendige polstringen ikke føles for trang på enkelte områder.

## 2.3 Tilpassing av hjelmen

Vær sikker på at hjelmen sitter horisontalt på hodet.



Det er viktig at hjelmen ikke festes i en slik stilling at den kommer for langt ned i nakken og ikke gir god beskyttelse for pannen og hodet foran. Men dra ikke hjelmen for langt ned foran slik at man mister deler av synsfeltet.

**Om hjelmen er utstyrt med avtakbare øre-polstringer, så bør disse være montert på for å gi optimal beskyttelse.**

## 2.4 Passform

For å sjekke at hjelmen sitter korrekt så rister man på hodet uten at hakestroppen er feste. Hjelmen skal da ikke endre posisjon på hodet! Riktig passform er essensielt for at hjelmen skal gi optimal beskyttelse.

N

## 2.5 Tilpassing av stroppene

Lengden på ende-stroppene kan enkelt justeres slik at de ikke blir for lange. Det beste er at disse tilpasses til ca. 4-5 cm. Man kan enkelt kutte av overflødig lengde på stroppen slik at lengden blir riktig. Endene kan smeltes litt slik at man unngår at de starter å frynse. Vær sikker på at men ikke føler ubehag med å svelge og å puste når man har tilpasset stroppene!

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM – få riktig passform

Hode-ringene er fleksible og kan varieres i omkrets for å gi optimal passform. Vri på skruen til du får en best mulig passform, slik at ringen blir tilpasset ditt hode.





### 3. Bruk

- Ski hjelmer er kun ment til bruk for vintersport og skal ikke benyttes til annen type idrett, som sykling, motorsykling, moped eller ridning.
- Husk alltid å feste hakestroppen før bruk.
- Ikke sett på “klistre” merker med lim eller mal hjelmen da dette kan inneholde kjemikalske stoffer som reagerer med materialene i hjelmen, og videre kan forårsake at hjelmen mister sin styrke.
- Sjekk hjelmen jevnlig for skader.
- Om det blir behov for å bytte noen deler på hjelmen så skal kun originale deler benyttes.
- Hjelmen kan miste sin styrke etter at man har hatt et stygt fall eller sammenstøt uten at dette trenger å være direkte synlig, og skal da skiftes ut!
- Hjelmen må ikke utsettes for temperaturer over 60°C.
- Hjelmen må ikke modifiseres på noen måte!
- Ved ettermontering av beskyttelse på hjelmen så skal man kun benytte de skruer som allerede er satt i hjelmen.
- På enkelte modeller er øre-polstringen fleksible i den forstand at den kan demonteres for rengjøring. Polstringen skal være fastmontert ved bruk for å gi optimal beskyttelse.

### 4. Vedlikehold

Øre-polstringen og hjelm kan rengjøres med en fuktig klut. Bruk svak såpe for rengjøring om nødvendig. La polstringen og stropper tørke i romtemperatur.

## 1. 概要情報

本製品スキー・スノーボード用ヘルメットは最新の技術にそって製造され、頭部を外的影響から最善に保護します。但し、本製品が怪我を回避するための保証ではないことをご承知願います。弊社のスキー・スノーボード用ヘルメットは欧州基準 EN 1077 を満たしています。更に、ヘルメットに相応証明が記されている場合は、US基準 ASTM F 2040 の認証も受けています。ヘルメットは全て、欧州指針 89/686/EWG に準拠しているため、CEマークが表示されています。前記基準に従い、ヘルメットの衝撃吸収力、貫通性、脱落性、あごベルト、ガードゾーンが点検されています。等級 Aは、スキー・スノーボード走行者用高性能ヘルメットです。対して、等級 Bは、それほど厳しい要求を必要としないお客様に対応しています。このため等級 Bは、防護性を怠ることなく、通気性や快適度が高められています。

---

## 2. 正しいヘルメットの選び方

---

### 2.1 センチで測る頭の大きさ

正しいヘルメットのサイズは、頭の周りの大きさによって決まります。(眉毛から指1本分上の位置で測ります。)多くの販売店では、頭の大きさを測るためのメジャーを用意しています。

## 2.2 試着

様々なヘルメットの試着をしてください。すぐにそれぞれの違いに気付くはずですが、ヘルメットは、ある程度ずべることが大事です。言い換えると、ヘルメットが頭を包んでいるという感覚を感じなくてはなりません。パッドがヘルメットをきつすぎることなく、快適に安定した状態で固定しなくてはなりません。鏡を見る事を忘れないでください - きつとあなたに似合うはずですが！

## 2.3 ヘルメットの正しいかぶり方

ヘルメットが水平になるようにかぶってください。(絵を参照してください)



額が保護されませんので、後頭部寄りにかぶらないでください。また視界を遮りますのであまり前寄りにもかぶらないようにしてください。イヤーパッドは必ず装着してください。

## 2.4安定した装着

ヘルメットがしっかりと装着されているか確かめるために、顎のストラップをはずした状態で頭をかかしく振ってみてください。その際ヘルメットがずれてはいけません。安全機能を100%発揮するために、ヘルメットの最適な装着は不可欠です。試着をする前に、そのヘルメットが様々なサイズで入手可能か確かめてください。後頭部にあるクリップは、スキーゴーグルのヘッドバンドを固定するためのものです。

## 2.5ストラップの調整

顎のストラップを正しい長さに調整してください。

ストラップの長さは個々の調整によって変わります。極端に長すぎる場合はカットしてください。(4cmほど残してください)まつれるのを防ぐために、ストラップの先端を慎重に燃やしてください。呼吸や飲み込みを妨げない長さに調整してください。

## 2.6 ラン システム

の新しいラン システムはレールの刻み目によって、よりフレキシブルになり頭の輪郭にフィットします。片手でつまみを回すだけで、組み込まれたストラップシステムガイドが様々な頭の形に適應したしっかりとした安定、快適なフィッティングを提供します。

額の部分は抗アレルギーで洗濯可能なクッションによって通気性に優れています。



### 3.安全な使用

- ・スキーヘルメットはスキーの使用にのみ適しています。サイクリング、オートバイク、モーターバイクの様なスポーツには適しません。スキーをする前は必ず顎のストラップを開けてください。
  - ・ヘルメットにステッカーを貼ったりペイントをしないでください。ステッカーや塗料の中にはヘルメットの保護機能に対して悪影響を及ぼす成分が含まれている可能性があります。ヘルメットのダメージを定期的に検査してください。小さな傷は、保護機能を低下させることはありません。
  - ・修理の際は、オリジナルのパーツのみ使用してください。衝突、転倒などの結果、たとえ外見上破損が確認されない場合でもヘルメットの保護機能がかなり妨げられている可能性があります。この種の破損したヘルメットは必ず交換してください。
  - ・例えば真夏の晴れた日の車中のような、60度以上になるところでは保管しないでください。
  - ・穴をあけたり、部品をネジで付けるような変形は絶対に行なわないでください。
  - ・側面の耳あて
- いくつかのスキー/スノーボードヘルメットの耳あては、交換、又はクリーニングのために取り外し可能です。
- 再びヘルメットを使用する際は、安全機能が保証されなくなりますので、必ず正しく装着後使用してください。

## 4.正しいお手入れ方法

パットは湿った布で拭いてください。クリーニングに最適な合成洗剤を使用してください。パットと額ヒモは室温で乾燥させてください。外側のクリーニングは、ぬるめのお湯と刺激の少ない石鹸で行なってください。シンナーの様な溶剤は使用しないでください。

## 保証

のヘルメット全てに法律で定められた保証期間が適用されます。

2.領収書の提示は、保証の請求のための条件となりますので大切に保管してください。保証の請求時には保証書に領収書の添付(またはコピー)が必要です。欠陥品を、機能的に同等の製品と交換した場合、または修理した場合も元々の保証期間の延長はありません。

3.ヘルメットのクレームは、購入日から遅くとも8日以内に書面でお送りください。綿密なテストにおいても8日以内に見つけられなかった欠陥も、見つけ次第なるべく早めに書面で通知してください。返品の際は欠陥の詳細を添付してください。

4.既に使用済みの商品は、交換ではなく修理とします。

5.修理依頼が明確な説明が無くなされた場合は、商品のを検査し、またお客様との話し合いがなされるまで依頼の遂行を見合わせる事があります。明確な欠陥の説明があり、かつ修理をしている間に新たな欠陥が見つかった場合は機能の維持に必要不可欠で、元々の修理依頼の費用に対してわずかな割合であれば、特別な依頼が無くても修理することがあります。そうでない場合は、お客様の同意を得た上で修理を行います。

6. 下記の場合の保証の受領は認められません。

- ・不適切な使用、及び製品に過大な負担のかかる使用のため生じた欠陥
- ・お客様による不適切な改造による欠陥
- ・使用のアドバイスに従わなかったために生じた欠陥
- ・使い古しによる欠陥

保証の請求及び修理依頼は下記までお願いいたします。

株式会社 ウベックス スポーツ ジャパン  
〒101-0054  
東京都千代田区神田錦町3-6 共同ビル7F  
TEL: 03-5283-5561 / FAX: 03-5283-5562



## 1. Všeobecné informace

Tato lyžařská a snowboardová helma poskytuje podle dnešního stavu techniky maximální ochranu hlavy proti poraněním. Přesto nemůže být zárukou úplného vyloučení úrazů. Naše lyžařské a snowboardové helmy splňují evropskou normu EN 1077, kromě toho jsou částečně – pokud je to na helmě příslušně vyznačeno – certifikovány podle americké normy ASTM F 2040. Všechny helmy odpovídají evropské směrnici 89/686/EHS a jsou proto označeny značkou CE. V rámci této normy jsou helmy kontrolovány co se týče tlumení nárazů, průniku, snímání, pevnosti podbradního pásku a zón zakrytí. Helma třídy A je vysoce výkonná helma pro lyžaře a snowboardisty. Helma třídy B je helma pro lyžaře a snowboardisty, u nichž jsou požadavky o něco méně omezující. Proto může helma třídy B poskytnout více větrání a komfortu bez toho, aniž by se bylo třeba vzdát ochrany.

## 2.0 Nákup helmy

### 2.1 Rozměry

Jako výchozí údaj pro správnou volbu velikosti helmy je obvod hlavy měřen 1 prst nad obočím.

### 2.2 Zkoušení helmy

Všechny helmy jsou vyloženy komfortní pružnou vystýlkou, příjemně sedí na hlavě a přitom netlačí. Při koupi se podívejte do zrcadla, zda vám helma správně sedí. Helma by měla sedět tak, aby chránila čelo i týl, ale nebyla příliš hluboko v obličeji nebo týlu.

## 2.3 Správné nasazení helmy

Dbejte na to, že helma musí sedět na hlavě vyváženě.



Helma nesmí být nasazena ani na zadní části hlavy - pak by byla nechráněná brada; ani nesmí být nasazena příliš do čela - pak by byl omezen výhled.

**Bezpečnostní pokyny:** Nikdy nejezdit bez krytek na uši.

Helmy, které jsou používány bez ušních krytek, zvyšují nebezpečí úrazu.

## 2.4 Jak má helma sedět

Měření správné pozice se provádí tak, že se lehce poklepe na přílbu při nezapnutém upevňovacím řemenu. Při té příležitosti by se neměla helma pohybovat. Jestliže je velikost optimální, pak přílba plní 100% svou funkci. Poutko na zadní straně helmy slouží k uchycení lyžařských brýlí.

## 2.5 Nastavení řemenu

Dbejte na správnou délku upevňovacího řemenu. Řemen pod bradou je možno dle potřeby zkracovat či prodlužovat tak, aby helma pevně seděla na hlavě. Při zkracování je třeba jeho ustřížený konec zastavit pomocí zápalky.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

MANGO RUN SYSTEM je nový systém upevnění helmy na temeni hlavy. Upevnění helmy se provádí pomocí klasického řemínku pod bradou. K přesnému usazení helmy slouží v zadní části helmy umístěný otočný knoflík. Tento nový upínací systém umožňuje dvoustupňový rozsah velikostí. Helma je vybavena antialergickou měkkou výstelkou.



### 3.0 Použití

- Lyžařské helmy jsou výlučně pro lyžařské sporty, nejsou určeny k ostatním druhům sportu jako např. cyklistika, motosport.
- Před jízdou musí vždy být zapnut úchytný řemen pod bradou.  
Helma se nesmí pomalovat nebo polepit! Barvy a lepidla mohou obsahovat látky, které by kvalitu a tím také bezpečnost helmy mohly negativně ovlivnit.
- Helma se má pravidelně kontrolovat na různé povrchní závady. Malé poruchy laku přitom neporušují chránicí účinek helmy.
- Na opravy používat výhradně originální náhradní součástky helmy.  
Po případné nehodě (pád nebo silný úder na helmu) se bezpečnost helmy může podstatně snížit i když se závada povrchně neprojeví. Takto poškozená přilba se má nahradit.
- Helma nesmí být vystavena teplotám přes 60 °C, kterých je dosahováno např. v létě, za oknem v autě.
- Neprovádět na helmě jakékoliv změny, zejména nikdy do ní nevrtat a nešroubovat.
- Postranní ušní ochrana: u různých lyžařských modelů se nechá postranní ušní ochrana na výměnu nebo čištění odebrat. Tato se musí při dalším helmy zase správně přimontovat! Jinak není daná bezpečnost helmy.

### 4.0 Správná údržba

Vnitřní vystýlka by se měla čistit vlhkým hadrem, který je napuštěn jemným (neagresivním) čistícím prostředkem a nechá se uschnout při pokojové teplotě. Čištění vnější části helmy se provádí jemným čistícím prostředkem pod tekoucí vodou. Nepoužívejte rozpouštědla.

## 1. Informacje ogólne

Opisywany kask narciarski i snowbordowy zapewnia zgodnie z aktualnym stanem techniki najlepszą formę ochrony głowy przed oddziaływaniem czynników zewnętrznych. Nie daje on jednak gwarancji wykluczającej całkowicie urazy. Nasze kaski narciarskie i snowbordowe są zgodne z europejską normą EN 1077, ponadto niektóre posiadają certyfikat zgodny z amerykańską normą ASTM F 2040 – o ile jest to podane na kasku. Wszystkie kaski są zgodne z europejską dyrektywą 89/686/EWG i posiadają znak CE. W ramach tej normy kaski sprawdzane są pod względem tłumienia uderzeń, przenikania, ściągania, stref ochronnych i wytrzymałości paska podbródkowego. Kask klasy A przeznaczony jest dla wyczynowych narciarzy i snowboardzistów. Kask klasy B przeznaczony jest dla narciarzy i snowboardzistów, jednak stawiane mu wymagania są nieco mniej ograniczające. W związku z tym kask klasy B może zapewnić więcej wentylacji i komfortu, bez konieczności rezygnacji z funkcji ochronnej.

## 2.0 Kupno kasku narciarskiego

### 2.1 Obwód głowy w cm

Punktem wyjściowym do odpowiedniego doboru rozmiaru jest obwód głowy (mierzony w odległości jednego palca powyżej brwi). W wielu sklepach dostępne są specjalne taśmy do mierzenia obwodu głowy.

### 2.2 Przymierzanie

Proszę przymierzyć więcej kasków, różnych producentów żeby móc stwierdzić pierwsze różnice. Kask powinien dobrze wchodzić na głowę i dzięki komfortowej wyściółce kasku powinien jednocześnie dobrze przylegać do głowy bez uczucia ucisku. Proszę spojrzeć do lustra – kask powinien także pasować kształtem do twarzy.

## 2.3 Odpowiednie ustawienie

Proszę zwrócić uwagę, aby kask siedział poziomo na głowie (zobacz zdjęcie),



nie za daleko na tylnej części głowy nie ochraniając w ten sposób czoła, ani za bardzo nasunięty na czoło co może utrudnić widoczność.

**Wskazówka bezpieczeństwa:** nie wolno jeździć bez ochraniaczy uszu. Kaski używane bez tych ochraniaczy zwiększają niebezpieczeństwo urazowe.

## 2.4 Dobre dopasowanie

Dopasowanie kasku można sprawdzić przez lekkie wstrząśnięcie głową przy odpiętym pasku. Przy tej próbie kask nie powinien zmienić położenia. Optymalne dopasowanie gwarantuje 100% spełnienie funkcji ochronnej. Proszę przy tym zwrócić uwagę, że kaski oferowane są w różnych rozmiarach. Uchwyt znajdujący się z tyłu na kasku służy do umocowania gumy gogli narciarskich.

## 2.5 Dopasowanie systemu pasków

Nastawienie paska na podbródku na odpowiednią długość. Paski mają różne długości ponieważ przeznaczone są do indywidualnego dopasowania. W razie konieczności proszę obciąć wystające końce (wystawać powinno ok. 4 cm). Proszę ostrożnie rozgrzać końce pasków płomieniem zapalki. Zapobiega to wystrzępieniu się końców paska. Zapięcie musi być tak dopasowane żeby nie utrudniało oddychania i połykania.

## 2.6 System MANGO RUN

System MANGO RUN jest dzięki rowkowaniu elastyczniejszy i dopasowuje się lepiej do kształtu głowy. Wkomponowany pasek regulujący zapięcie zapewnia dobre dopasowanie kasku do kształtu głowy. Wielkość kasku można indywidualnie i bezstopniowo dopasować pokrętkiem regulowanym jedną ręką. Okolice czoła wysycelone są antyalergicznym, nadającym się do prania materiałem i posiadają otwory wentylacyjne.



### 3.0 Bezpieczne używanie

- Sportowy kask narciarski nadaje się wyłącznie do sportów narciarskich. Kask ten nie nadaje się do innych sportów jak jazda na rowerze, motorze i skuterze.
- Przed zjazdem należy zapiąć pasek pod brodą.
- Kasku nie malować ani nie oklejać. W farbach i kleju mogą znajdować się substancje, które mogą negatywnie wpłynąć na stabilność i funkcję ochronną.
- Kaski należy kontrolować w regularnych odstępach czasu czy nie zostały uszkodzone. Drobne rysy nie wpływają negatywnie na funkcję ochronną kasku.
- Do reperatur należy używać wyłącznie części oryginalnych. Po upadku albo po mocnym uderzeniu funkcja ochronna kasku może ulec osłabieniu nawet w przypadku, gdy nie zostały stwierdzone żadne widoczne uszkodzenia. Uszkodzone kaski należy w każdym przypadku wymienić.
- Kasków nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur powyżej 60°C. Tak wysokie temperatury mogą się wytworzyć podczas gorących miesięcy letnich między innymi na maskach wewnątrz samochodu.
- W skorupie kasku nie należy wykonywać żadnych zmian. W żadnym przypadku nie wiercić otworów ani nie przykręcać dodatkowych części.
- Ochrona uszu: W różnych kaskach narciarskich/snowboardowych istnieje możliwość wymiany względnie czyszczenia części ochraniającej uszy. Należy zwrócić uwagę na poprawne zamontowanie tej części aby nie osłabić funkcji ochronnej kasku.

### 4.0 Poprawna pielęgnacja

- Wyściółkę komfortową można czyścić wilgotną szmatką. Proszę używać do tego celu delikatnego, mocno rościęnczonego środka do prania.
- Wyściółkę komfortową oraz paski zapinające należy suszyć w temperaturze pokojowej.
- Do czyszczenia skorupy należy używać letniej wody z dodatkiem delikatnego środka mydlanego. Nie używać żadnych rozpuszczalników chemicznych.





## 1. Общая информация

Этот горнолыжный и сноубордический шлем, изготовленный в соответствии с современным уровнем техники, предлагает наилучшую защиту головы от наружных повреждений. Однако он никогда не сможет послужить гарантией для исключения повреждений. Наши горнолыжные и сноубордические шлемы соответствуют европейскому стандарту EN 1077, кроме того они частично, если это конкретно указано на шлеме, сертифицированы согласно стандарту США ASTM F 2040. Все шлемы отвечают европейскому предписанию 89/686/EWG и отмечены знаком CE. В рамках этого стандарта все шлемы проверяются на демпфирование, проницаемость, прочность посадки на голове, прочность подбородочного ремня и на зоны укрывания. Шлем класса А представляет собой шлем для профессиональных горнолыжников и сноубордистов. Шлем класса В - это шлем для горнолыжников и сноубордистов, к которому были поставлены не настолько жесткие требования. Поэтому шлемы класса В имеют более лучшую вентиляцию и комфорт, без потери защитных свойств.

## 2.0 Как правильно подобрать шлем

### 2.1 Окружность головы в см

Размер определяется длиной окружности головы (измеряется над бровями на расстоянии ширины 1 пальца). Многие магазины предоставляют ленту для измерения окружности головы.

### 2.2 Примерка

Испробуйте несколько шлемов разных производителей. Вы скоро заметите разницу между ними. Шлем должен закрывать голову. Мягкие внутренние вставки должны крепко держать шлем на голове, они не должны слишком давить.

## 2.3 Правильная подгонка шлема

Убедитесь, что шлем правильно надет на голову (см. рисунок).



Шлем не должен быть сдвинут на затылок, оставляя лоб незащищенным. Он также не должен быть слишком сильно сдвинут на лоб, потому что это может помешать обзору.

Инструкция по безопасности запрещает использование шлемов без защитных щитков на ушах, предусмотренных конструкцией.

Использование шлема без защитных щитков на ушах увеличивает риск возникновения травмы.

## 2.4 Точная подгонка

Чтобы проверить, твердо ли подогнан шлем, легко потрясите рукой за ремешок на подбородке. Шлем не должен двигаться. В данном случае шлем выполнит свои защитные функции на 100%. Зажим на задней части шлема используется для фиксации горнолыжных очков.

## 2.5 Регулировка ремешка

Подрегулируйте ремешок на подбородке до нужной длины.

Если ремешок очень длинный, отрежьте лишнюю длину (около 4 см должно быть оставлено). Аккуратно подпалите концы ремешка спичкой, чтобы они не обтрпались. Ремешок не должен мешать дышать и глотать

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Подвесная система выполнена из гибкого пластика и может быть отрегулирована точно по размеру Вашей головы. Подвесная система обеспечивает плотную и удобную подгонку, когда настроена правильно. Настройка системы MANGO RUN SYSTEM осуществляется индивидуально и удобно, эту операцию Вы можете осуществлять одной рукой, посредством рукоятки. Обратите внимание на вентиляцию в передней части шлема. Шлем должен быть подогнан плотно, хорошо сидеть и крепко держаться.



### 3.0 Безопасное использование

- Лыжные шлемы предназначены исключительно для катания на лыжах. Они не предназначены для таких видов спорта как вело-, мото- спорт. Всегда плотно застегивайте ремешок перед катанием.
- Не наклеивайте наклейки и не разрисовывайте шлем. Наклейки и картинки могут содержать компоненты, которые будут нарушать устойчивость шлема и, соответственно, его защитные свойства. Регулярно проверяйте шлем на предмет повреждений. Небольшие царапины не влияют на защитные свойства шлема.
- Для ремонта используйте только фирменные запчасти. Падение или сильный удар могут нарушить защитные свойства корпуса шлема, даже если на шлеме повреждений не видно. Поврежденный шлем нужно заменить в любом случае.
- Шлем нельзя оставлять незащищенным при температуре более 60° С, которая, например, может быть в солнечный день в середине лета на багажнике машины.
- Не пытайтесь усовершенствовать шлем.
- Никогда не сверлите шлем и не вкручивайте в него посторонние предметы.

### 4.0 Уход за шлемом

Мягкие внутренние части шлема следует чистить кусочком влажной ткани. Используйте разбавленное моющее средство средней степени. Чистите ремешки и мягкие внутренние части при комнатной температуре. Чистите корпус шлема мыльным раствором средней концентрации в теплой воде. Не используйте растворителей.

## 1. Általános információk

Ez a sí- és snowboard sisak a technika jelenlegi állása szerint a lehető legjobb védelmet nyújtja a fejhez a külső behatásokkal szemben. A sisak mégsem lehet sohasem garancia a sérülések kizárásához. Sí- és snowboard sisakjaink teljesítik az EN 1077 európai szabvány követelményeit, ezen túlmenően részben – amennyiben ez a sisakon megfelelően meg lett jelölve – az ASTM F 2040 USA-szabvány szerint tanúsítottak. Minden sisak megfelel a 89/686/EGK európai irányelvnek és ezáltal viseli a CE-jelölést. Ezen szabvány keretében a sisakokat ütéstompításra, áthatóképességre, leválásra, állsízj-szilárdságra és fedőzónákra vizsgálják. Az A-osztályú sisak egy csúcsteljesítményű sisak a sífutók és snowboardosok számára. A B-osztályú sisak egy sisak a síelők és snowboardosok számára, amelynél a követelmények valamivel kevésbé korlátozóak. Ezért egy B osztályú sisak több szellőztetést és kényelmet tud nyújtani, anélkül, hogy túl sok védelemről kellene lemondani.

## 2.0 A megfelelő sisak kiválasztása

### 2.1 A fej kerülete cm-ben

A megfelelő sisakméretet a fej (szemöldök fölött egy ujjnyival mért) kerülete szerint lehet kiválasztani. Egyes üzletekben a kereskedőnél fejméret-mérő szalag áll rendelkezésre. Fejmérete szerint válasszon sisakot.

### 2.2 Próba

Próbálja fel különböző gyártók sisakjait. Már ekkor feltűnnek a legfontosabb különbségek. Fontos, hogy a sisak megfelelően öblös legyen, vagyis érezhetően körbe kell ölelnie a fejet. A beépített párnáknak köszönhetően a sisaknak kényelmesen rá kell simulnia a fejre, de nem szabad túl szorosnak lennie. Nézzon bele a tükörbe, hiszen jó, ha a sisak az Ön személyiségéhez is illik!

## 2.3 A sisak megfelelő helyzete a fejen

Figyeljen arra, hogy a sisak vízszintesen álljon a fejen.



A sisakot nem szabad sem hátracsúsztatni, mert ebben az esetben a homlokot nem fogja védeni, sem túl mélyen behúzni a homlokba, mert ez akadályozza a látást.

**Biztonsági figyelmeztetés:** fülvédő nélkül ne induljon el a sípályán.  
A fülvédő nélkül használt sisakok veszélyforrást jelentenek.

## 2.4 Stabil elhelyezkedés

A sisak stabil elhelyezkedéséről úgy győződhet meg, hogy nyitott állhevederrel kissé megrázza a fejét. A sisak helyzetének nem szabad változnia. Ahhoz, hogy a sisak a biztonsági szerepét 100%-ig betöltse, optimálisan kell illeszkednie a fejre. Ne felejtse el, hogy a sisak több méretben kapható. A sisak hátsó részén található csipetű a sízeműveg pántjának rögzítésére szolgál.

## 2.5 A hevederek beállítása

Állítsa be az állhevedert a megfelelő hosszúságra.

Az egyénenként eltérő beállítások miatt előfordulhat, hogy az állheveder két vége nem azonos távolságra van a sisaktól. Ha a hevederek túl hosszúak, vágja le a zavaró, feleslegesen hosszú végeket (kb. 4 cm). A foszlás elkerüléséhez gyufával óvatosan égesse meg a heveder végeit. A levegővételt és a nyelést a heveder nem akadályozhatja.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Az új MANGO RUN SYSTEM a fogazásoknak köszönhetően rugalmasabb lett, és jobban illeszkedik a fej körvonalához. A beépített hevedervezető gondoskodik arról, hogy a sisak jól illeszkedjen, szorosan üljön a fejen és a forgató gomb segítségével egy kézzel finom lépésekben hozzá lehessen igazítani a fej nagyságához. A homlok magasságában antiallergiás, mosható párnás szellőző rész található.



### 3.0 Biztonságos használat

- A sísisakok kizárólag téli sportokhoz (sí, snowboard) használhatók. Használatuk más sportágakban (például kerékpár, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár) nem megengedett.
- A lesiklás megkezdése előtt mindig csatolja be a hevedert. Ne fesse be a sisakot, és ne ragasszon rá semmit! A festék vagy a ragasztó tartalmazhat olyan alkotóelemeket, amelyek a sisak stabilitását, így védőképességét hátrányosan befolyásolják.
- A sisakot rendszeres időközönként át kell vizsgálni, nincs-e rajta látható sérülés. Kisebb karcolások a sisak védőhatását nem befolyásolják.
- A sisak felújításához kizárólag eredeti alkatrészeket kell használni. Esés vagy nagyobb ütés következtében a sisak héjának a védőhatása erősen csökkenhet, még akkor is, ha kívülről semmilyen sérülés nem látható rajta. Ezért a balesetes sisakokat feltétlenül azonnal le kell cserélni.
- Ne tegye ki a sisakot 60 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek: ilyen lehet például a forró nyári napokon a gépkocsi kalaptartója.
- A sisakon ne változtasson meg semmit. Tilos megfúrni, vagy tárgyakat csavarral a sisakra rögzíteni.
- Oldalsó fülvédő: Egyes sí- és snowboard-modelleknél az oldalsó fülvédő levehető (cseréhez vagy tisztításhoz). Ezeket a sisak használata előtt rendeltetésszerűen vissza kell szerelni ahhoz, hogy a sisak veszélytelenül betölthesse biztonsági szerepét.

### 4.0 Helyes ápolás

- A belső párnás részt nedves kendővel kell tisztítani. Lágymatracot, jól felhígított finom tisztítószert használjon.
- A belső párnás részt és a hevedereket szobahőmérsékleten szárítsa meg.
- A sisak héjának a tisztítását langyos, enyhén szappanos vízzel kell elvégezni. Ne használjon oldószert, pl. higítót, vagy ehhez hasonló szert







## **1. Splošne informacije**

Ta smučarska in snowboarderska čelada predstavlja na osnovi današnjega stanja razvoja tehnike najboljšo možno zaščito za glavo pred zunanji udarci. Ne more pa čelada nikoli zagotavljati izključnosti poškodb. Naše smučarske in snowboarderske čelade izpolnjujejo zahteve evropske norme EN 1077, poleg tega pa so delno – v kolikor je to na čeladi ustrezno izkazano – atestirane v skladu z US-ameriško normo ASTM F 2040. Vse čelade odgovarjajo evropski smernici 89/686/EWG in zato nosijo oznako CE. V okvirih te norme so čelade testirane na blaženje udarcev, na preboj, na strganje, čvrstost podbradnika in prekrivna območja. Čelada razreda A je vrhunska čelada za smučarje in snowboarderje. Čelada razreda B je čelada za smučarje in snowboarderje, pri katerih so zahteve nekoliko manj omejevalne. Zato lahko nudi čelada razreda B več zračnosti in udobja brez, da bi se preveč odpovedali zaščiti.

## **2.0 Nakup**

### **2.1 Obseg glave v cm**

Za pravilno izbiro velikosti, povečamo za debelino prsta izmerjeni obseg in izberemo velikost.

### **2.2. Pomerjanje čelade**

Pomerjajte več čelad različnih ponudnikov. Takoj boste opazili že prve razlike. Pomembno je, da čelada udobno zdrsne na glavo, t.p. da morate občutiti prileganje notranjih površin čelade po glavi. Z vstavljenim udobnim oblažinjem se čelada udobno in čvrsto prilega glavi, vendar pa je ne sme stiskati. Poglejte se tudi v ogledalo, če Vam čelada tudi pristaja.

## 2.3 pravilno nošenje

čeladao morate pravilno nadeti in jo pritrčiti ter nositi. Ne sme vam siliti naprej ne sme biti pomaknjena nazaj niti pretrdo zapeta – glej slike!



Varnostno opozorilo – nikdar ne smučati brez ušesnih pokrival. Smučanje brez ušesnih pokrival povečuje možnost poškodb.

## 2.4 čvrst oprijem

Testiranje ali vas čelada pravilo oprijema storite tako, da vam z lahkim stresanjem glave z nepripeto čelado, le-ta na spremeni lege. V kolikor je prišlo do premikov, je čelada verjetno prevelika ali model ni ustrezen.

## 2.5 regulacija jermena za pripenjanje

Jermen naravnati na pravilno dolžino če vam je jermen predolg ga odrežite (4 cm naj ostane) konec odrezanega jermena zažgite z vžigalico da bo lepo zaključen. Nikakor ne sme biti jermen pretesno zapet, de vas ne bi motil pri dihanju ali požiranju.



## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

MANGO RUN SYSTEM je zaradi užlebljenosti fleksibilnejši in se bolje prilega obliki glave. Integrirano speljani trakovi skrbijo za dobro prileganje in čvrsti položaj čelade. Individualno, brezstopenjsko prilagajanje glede na velikost glave je možno doseči z enoročnim nastavljanjem vrtljivega regulacijskega gumba. Čelno območje ima zračeno, antialergično, pralno oblazinjenje.



### 3.0 varna uporaba

- smučarske čelade so uporabne samo za smučarske športe (ne za kolo, ne za motorno kolo ali kaj drugega.)
- pred direkto uporabo (spustom) mora biti jermen zapet
- pred postavitvijo na glavo preglejte zunanost (praske, poškodbe) in notranjost (vsi obložni deli) čelade. Vsaka večja zunanja ali notranja poškodba čelade je lahko nevarna oz. ne daje več popolne zaščite, katero nudimo.
- čelade ne izpostavljati visoki temperaturi (nad 60 °C.)
- na čeladah ne počnite nikakršnih sprememb (vrtnje lukenj, vijačenje i. p. d.)

### 4.0 pravilno vzdrževanje

- notranjo oblogo lahko čistimo z vlažno krpo in finim pralnim sredstvom
- pri sobni temperaturi posušiti
- zunanost - školjko čelade čistimo s toplo vodo in blagim čistilom (ne uporabljati topil, razredčil i. p. d.)



## 1. Üldine teave

See suusa- ja lumelauakiiver kaitseb teie pead väliste mõjutuste eest tehnika praegust taset arvestades parimal võimalikul viisil. Siiski ei välista kiiver vigastuste teket. Meie suusa- ja lumelauakiivrid vastavad Euroopa standardile EN 1077, lisaks on nad osaliselt – kui kiivril märgitud – sertifitseeritud vastavalt Ameerika Ühendriikide standardile ASTM F 2040. Kõik kiivrid vastavad Euroopa direktiivile 89/686/EMÜ ja kannavad seega CE-märgistust. Nimetatud standardite raames katsetatakse kiivreid löögisummutuse, läbitungimise, kriimustuste, löuapaela tugevuse ja katvuse suhtes. A-klassi kiiver on väga kvaliteetne kiiver suusatajatele ja lumelauduritele. B-klassi kiiver on veidi leebemate nõudmistega suusatajatele ja lumelauduritele. Seetõttu pakub B-klassi kiiver paremat õhu liikumist ja mugavust, ilma et kaitse sealjuures oluliselt väheneks.

## 2.0 „Õige“ kiivri leidmine

### 2.1 Pea ümbermõõt sentimeetrites

Õige kiivri suurus määratakse pea ümbermõõdu järgi (mida mõõdetakse kulmudest 1 sõrmelaiuse võrra kõrgemalt). Paljud edasimüüjad võivad teile pakkuda mõõdulindi pea mõõtmiseks.

### 2.2 Kiivri proovimine

Proovi pähe mitmeid kiivreid erinevatelt tootjatelt. Sa märkad varsti nende erinevusi. On oluline, et kiivril oleks kindel sobivus, näiteks peab tundma, et kiiver justkui ümbritseb su pead. Pehmendused peavad hoidma kiivrit mugavalt ja kindlalt vastu pead, ilma samas liigselt pigistamata. Ära unusta vaadata peeglisse – kiiver peab sulle sobima!

## 2.3 Kiivri õige asetus

Veendu, et kiiver asetseb peas horisontaalselt.



Kiiver ei tohi paikneda kuklas, jättes nii otsmiku kaitsmata. Samuti ei tohi seda liialt ette tõmmata, sest see võib halvendada nähtavust.

**Turvainstruktsioon:** mitte kunagi ilma kõrvapehmedusteta. Ilma kõrvapehmeduseta kiiver suurendab vigastuste ohtu.

## 2.4 Kindel sobivus

Kontrollimaks, kas kiiver on kindlalt peas, raputa kergelt oma pead ilma eelnevalt kiivri lõuarihma kinnitamata. Kiiver ei tohi oma asendit muuta. Täiuslik sobivus on oluline selleks, et kiiver täidaks 100 protsenti oma turvalisuse funktsioonist. Enne kiivri proovimist kontrolli, kas seda on saadaval erinevates suurustes. Klambrit kiivri tagaküljel kasutatakse suusapillide peasideme kinnitamiseks.



## 2.5 Rihmade kohandamine

Kohanda lõuarihmad õigele pikkusele.

Rihmade pikkus võib kohandamisel erinevatele inimestele erineda. Kui rihmad on liiga pikad, lõika üleliigne ots (jääma peaks umbes 4 cm.) Põleta rihma otsad ettevaatlikult tikuga, et hoida neid harunemast. Rihm ei tohiks takistada hingamist või neelamist.

## 2.6 MANGO RUN – SÜSTEEM

Uue MANGO RUN – SÜSTEEM-i juures kasutatavad sälgud annavad enam paindlikkust ja lubavad kohanduda paremini pea kontuuriga. Integreeritud rihmajuhik hoolitseb kiivri pasliku ja kindla istumise eest. Individuaalne astmeteta sobitamine on vastava nupuga ühe käega teenindatav.





### 3.o Ohutu kasutamine

- Suusakiivrid on mõeldud ainult suusatamiseks. Nad ei sobi teiste spordialade tegemiseks nagu jalgratta-, mootorratta- või mopeedisõit. Kinnita alati lõuarihm enne suusatamise alustamist.
- Ära kleebi silte ega värvi oma kiivrit. Liim ja värv võivad sisaldada komponente, mis halvendavad kiivri stabiilsust ning seega tema kaitseomadusi. Kontrolli kiivrit regulaarselt kahjustuste tuvastamiseks. Väiksemad kriimud kiivri kaitseomadusi ei vähenda.
- Parandamiseks kasuta vaid originaalosi. Kiivri kaitseomadused võivad kukkumise või raske kokkupõrke mõjul tõsiselt halveneda, isegi kui kiivril ei paista väliseid kahjustusi. Kiivrid, mis on elanud läbi sellise kasutuse, tuleb igal juhul koheselt ümber vahetada.
- Kiivrit ei tohi jätta üle 60 °C kraadise temperatuuri kätte, mis võib esineda näiteks kesksuvistel päikeselistel päevadel riulil lebedes. Ära mitte mingil viisil muuda oma kiivrit.
- Ära kunagi puuri oma kiivrit ega kruvi sinna esemeid.
- Külgmine kõrvakaitse: Mõnedel suusa/lumelaua kiivritel on, vahetamise või puhastamise otstarbeks, eemaldatavad kõrvakaitse osad. On väga oluline, et need osad kinnitatakse kasutamise ajaks alati kiivri tagasi, vastasel juhul pole kiivri turvaomadused tagatud.

### 4.o Kiivri õige hooldus

Pehmenduspadjakesi saab puhastada niiske riidega. Puhastamiseks kasuta tugevalt lahjendatud õrnatoimelist puhastusvahendit. Kuivata pehmenduspadjandid ja rihad toatemperatuuril. Puhasta kiivri pind õrna seebilahusega leiges vees. Ära kasuta lahusteid nagu vedeldit.

## 1. Vispārējā informācija

Ši slēpošanas un snovborda ķivere ir vislabākajā galvas aizsardzība pret ārējiem bojājumiem mūsdienu tehniskajā līmenī. Taču tā nekad nevar būt par garantiju pret traumām. Mūsu slēpošanas un snovborda ķivere atbilst Eiropas normām EN 1077, bez tam tā daļēji – cik tālu tas attiecas uz ķiverēm pēc ASV normām ASTM F 2040 sertificēta. Visas ķiveres atbilst Eiropas Direktīvai 89/686/EWG un līdz ar to nes komercstandarta zīmi. Šo normu ietvarā ķivere ir pārbaudīta uz triecieni amortizāciju, caursišanu, nobrāzumiem, zodz siksnīgas stiprumu un noseģšanas zonām. A klases ķivere ir augsti efektīva ķivere slēpotājiem un braucējiem ar sniega dēli. B klases ķivere ir ķivere slēpotājiem un braucējiem ar sniega dēli pie mazāk ierobežotām prasībām. Tāpēc B klases ķivere sola vairāk ventilācijas un komforta, neievērojot tik daudz drošību.

## 2.0 Izvēlēties pareizo ķiveri

### 2.1 Galvas apkārtmērs (cm)

Pareizs ķiveres izmērs ir atkarīgs no galvas apkārtmēra (to mēra pa līniju 1 pirksta platumā virs uzacīm). Daudzi tirgotāji piedāvā mērlentes galvas apkārtmēra noteikšanai.

### 2.2 Ķiveres pielaikošana

Izmēģiniet vairāku ražotāju ķiveres! Drīz Jūs pamanīsiet atšķirību starp tām. Ir ļoti svarīgi, lai ķiveri būtu pareiza forma t.i., lai būtu sajūta, ka tā apņem galvu. Iekšējam polsterējumam ir jāapņem galva ērti un stingri, bet ne pārāk cieši. Paskatieties spogulī – ķiveri ir jābūt Jums piemērotai!

## 2.3 Pareizs ķiveres novietojums

Pārliecinieties, ka ķivere ir izvēlēta atbilstoši galvas izmēram



Ķiverēi nav jāatrodas uz pakauša, atstājot pieri neaizsargātu. Bet to nedrīkst uzvilkt pārāk dziļi uz pieres - tas var pasliktināt redzamību. Drošības instrukcija paredz lietot speciālu polsterējumu ausu rajonam.

Valkājot ķiveres, kuras nenodrošina speciālu aizsardzību ausu zonai, palielinās risks gūt savainojumu.

## 2.4 Ērta valkāšana

Lai pārliecinātos, vai ķivere stingri turās uz galvas, viegli pakratiet galvu ar vaļēju zoda saiti. Ķivere nedrīkst mainīt savu stāvokli. Ja vēlaties, lai ķivere sniegtu 100% drošību, tai jāder ideāli. Pielaikojot ķiveri, ievērojiet, ka tās tiek piedāvātas dažādos izmēros. Aizdare, kas atrodas ķiveres aizmugurē, palīdz fiksēt slēpošanas brīļļu siksnu.

LV

## 2.5 Zoda saites pielāgošana

Savelc zoda aizdari piemērotā garumā!

Vajadzīgais garums zoda saitei katram cilvēkam var būt atšķirīgs. Ja sikсна ir pārāk gara, to var saīsināt, nogriežot lieko garumu (jāatstāj ir 4 cm). Uzmanīgi apdedziniet nogriezto galu, lai tas neizirtu. Sikсна nedrīkst traucēt elpošanu vai rīšanu.

## 2.6 MANGO pielāgošanas sistēma

Kiveres iekšpuse esoša MANGO pielāgošanas sistēma ir elastīga un pielagojas galvas formai. Regulejamas saites nodrošina pareizu kiveres stavokli. Pielāgošana ir erta un atbilstoša tieši Jusu galvai, izmantojot regulēšanu, ko var veikt ar vienu roku nospiežot pogu un pievelkot saiti. Kiveres pieres daļas polsterejums nodrošina komfortablu gaisa apmaiņu. Kiverē ir stingri jaturas uz Jusu galvas, pat mēģinot to novilkt bez attaisīšanas.



### 3.0 Drošība lietojot ķiveri

- Slēpošanas ķiveres ir derīgas tikai slēpošanai! Tās nav piemērotas citiem sporta veidiem, piemēram, velosportam, braukšanai ar motociklu vai mopēdu. Pirms slēpošanas vienmēr stingri fiksējiet aizdari!
- Neaplimējiet un nekrāsojiet ķiveri! Līme vai krāsa var saturēt komponentus, kas ietekmē ķiveres izturību un aizsardzības spējas. Regulāri pārbaudiet, vai ķivere nav bojāta. Nelielas skrambas neietekmē tās drošību.
- Lai salabotu ķiveri, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Ķiveres aizsardzības spējas var būtiski samazināties pēc kritiena vai spēcīga triecienam, pat ja ārēji bojājumi nav redzami. Šāda ķivere ir jānomaina. Pārbaudiet ķiveri pēc kritieniem!
- Ķiveri nedrīkst turēt temperatūrā, kas ir augstāka par 60 °C, piemēram, karstā vasaras dienā transporta bagāžas nodalījumā. Ķiveri nedrīkst pārveidot!
- Nekad neurbiet vai neskrūvējiet neko pie tās.
- Laterālā ausu aizsardzība: Dažās slēpošanas/dēļošanas ķiverēs ausu aizsardzības polsterējums var būt izņemams, piemēram, lai to iztīrītu. Pirms lietošanas ir svarīgi to atlikt atpakaļ, citādi netiks garantēta drošība.

### 4.0 Pareiza ķiveres kopšana

Polsterējumu var tīrīt ar mitru lupatiņu. Tīrīšanai lietojiet stipri atšķaidītu maigas iedarbības mazgāšanas līdzekli. Polsterējumu un saites žāvējiet istabas temperatūrā. Ķiveres karkasu tīriet ar maigu ziepjūdeni. Nelietojiet šķīdinātājus!

## 1. Bendroji informacija

Šis slidininkams ir snieglientininkams skirtas šalmas užtikrina maksimalią galvos apsaugą nuo išorinių pažeidimų. Jis pagamintas pagal naujausius technikos standartus. Tačiau juo negalima garantuoti visiškos apsaugos nuo traumų. Mūsų slidininkams ir snieglientininkams skirti šalmai yra pagaminti pagal europinį standartą EN 1077, be to, jie iš dalies atitinka ir JAV normos ASTM F 2040 reikalavimus. Visi šalmai atitinka europinės direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir yra pažymėti CE ženklu. Pagal šios direktyvos reikalavimus buvo patikrinta šalimų apsaugos nuo susilankstymo smūgio metu, prasiskverbimo per šalmą, kietumo, smakro rėmelių patikimumas ir apsaugos zonos. A klasės šalmas užtikrina aukščiausio lygio apsaugą slidininkams ir snieglientininkams. B klasės šalmas yra skirtas slidininkams ir snieglientininkams, kuriems reikalingi ne tokie suvaržantys apribojimai. Todėl B klasės šalmas gali užtikrinti didesnę ventiliaciją ir patogumą, neužtikrindamas tokios patikimos apsaugos.

## 2.0 Kaip išsirinkti „tinkamą“ šalmą

### 2.1 Galvos apimtis/cm

Tinkamas šalmo dydis nustatomas pagal galvos apimtį (matuojama: vienas pirštas virš antakių). Daugelis prekybos atstovų gali pasiūlyti patys pamatuoti galvą.

### 2.2 Pasimatuokite šalmą

Išbandykite keletą skirtingų gamintojų šalimų. Skirtumą tarp jų pastebėsite iš karto. Svarbu, kad šalmas gerai „sėdėtų“ ant galvos, t.y. turite jausti kaip šalmas apgaubia galvą. Vidinis pamušalas turi tvirtai, bet patogiai priglusti prie galvos, neturi spausti. Nepamirškite pasižiūrėti į veidrodį – šalmas jums turi tikti!

## 2.3 Taisyklinga šalmo padėtis

Įsitikinkite, kad šalmas užmautas lygiai.



Šalmas neturi sėdėti ant galvūgalio, kaktą turi būti apsaugota. Taip pat jo nereikia per daug užmaukšlinti ant kaktos, nes tai gali trukdyti matomumui.

Pagal saugumo instrukciją privaloma naudoti antausius. Šalmo naudojimas be antausių padidina sužeidimų riziką.

## 2.4 Užsimaukite tvirtai

Kad įsitikinti, kad šalmas uždėtas tvirtai, lengvai papurtykite galvą dar neužsisegę smakro dirželio. Šalmas neturi keisti padėties. Labai svarbu, kad šalmas būtų tvirtai uždėtas, nes tik tuomet bus užtikrintas 100% saugumas. Prieš matuodamiesi šalimą, įsitikinkite, kad jų yra įvairių dydžių. Gnybtas šalmo nugarinėje dalyje yra naudojamas slidininko apsauginių akinių raišteliai pritvirtinti.

## 2.5 Dirželio reguliavimas

Sureguliuokite smakro dirželį iki reikiamo ilgio. Dirželio galų ilgis yra pritaikytas kiekvienam. Jeigu dirželio galai per ilgi, nupjaukite galiukus (palikite apie 4 cm). Atsargiai degtuku padeginkite dirželio galiukus, kad apsaugotumėte juos nuo irimo. Dirželis neturi trukdyti kvėpavimui ir neturi lysti į burną.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Galvos apskritimo sistema yra lanksti ir gali būti pritaikyta prie galvos formos. Integruota dirželio sistema, jeigu teisingai naudojama, leis patogiai prisitaikyti šalmai. Susiderinkite apskritimo sistemą individualiai ir patogiai sau, pasukdami rutulio formos rankenėlę, kurią galima valdyti viena ranka. Atkreipkite dėmesį į vėdinimui pritaikytą kaktos dalį su patogią pagalvėlę. Šalmas turi būti patogus ir, jei bandysite jį nusiimti, jis turi likti savo vietoje.





### 3.0 Saugus naudojimas

- Slidininko šalmas tinkamas tik slidinėjimui. Jis netinkamas jokiai kitai sporto šakai kaip antai dviračių, motociklų ar mopedų. Prieš pradėdamas slidinėti, nepamirškite prisitvirtinti dirželio.
- Ant šalmo nekljuokite lipdukų ir jo nedažykite. Kliju ir dažų sudėtyje gali būti tokių komponentų, kurie gali pakenkti šalmo stabilumui ir to pasekoje gali sumažėti šalmo paskirtis - saugumas. Nuolatos tikrinkite šalimą ar nėra apgadinių. Menki subraižymai neturi įtakos apsauginei funkcijai.
- Remontui naudokite tik originalias dalis. Šalmo karkaso apsauginė funkcija gali būti stipriai apgadinta krintant arba esant bet kokiam kitam stipriam smūgiui, netgi jei ir iš išorės šalmas atrodo sveikas. Jeigu šalmas buvo patekęs į tokią avariją, jis būtinai turi būti pakeistas.
- Šalmo nelaikykite aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje, kuri, pavyzdžiui, gali būti pasiekta saulėtom vidurvasario dienom automobilio bagažo skyriuje. Jokiu būdu nemodifikuokite šalmo.
- Niekada šalmo negręžkite ar netvirtinkite jokių aksesuarų.
- Šoninė ausų apsauga: Kai kurių slidinėjimo/snieglenčių sporto šalimų ausų apsauginės dalys gali būti nuimamos, kad būtų galima jas išplauti ar pakeisti naujomis. Tačiau labai svarbu, kad jos būtų tinkamai įmontuotos atgal į vietą kiekvienu atveju, kai yra naudojamas šalmas, nes kitaip šalmas praras savo apsauginę funkciją.

### 4.0 Taisyklinga šalmo priežiūra

Pamušalą galima valyti drėgnu skudurėliu. Valymui naudokite švelnų valiklį, atskiestą dideliu kiekiu vandens. Pamušalą ir dirželį išdžiovinkite kambario temperatūroje. Šalmo karkasą valykite švelniu muilu, praskiestu drungnu vandeniu. Nenaudokite tirpiklių ir skiediklių.



## 1. Všeobecné informácie

Táto lyžiarska a snowboardová prilba predstavuje podľa najnovších technických poznatkov najlepšiu možnú ochranu hlavy pred vonkajšími vplyvmi. Nemôže však nikdy poskytnúť záruku na vylúčenie zranení. Naše lyžiarske a snowboardové prilby spĺňajú európsku normu EN 1077, okrem toho sú niektoré certifikované podľa normy USA ASTM F 2040, pokiaľ to je príslušne vyznačené na prilbe. Všetky prilby zodpovedajú európskej smernici 89/686/EHS a sú preto označené znakom CE. V rámci tejto normy sú prilby testované na tlmenie nárazov, priepustnosť, strhávanie, pevnosť remienka pod bradou a krycie zóny. Prilba triedy A je vysoko výkonná prilba pre lyžiarov a snowboardistov. Prilba triedy B je určená pre lyžiarov a snowboardistov, ktorí majú menej vymedzené požiadavky. Preto môže prilba triedy B ponúknuť viac prevzdušnenia a pohodlia bez toho, aby sa v príliš veľkej miere znížila ochrana.

## 2.0 Výber tej správnej prilby

### 2.1 Obvod hlavy v cm

Správna veľkosť prilby je daná od obvodu hlavy (merajte na výšku jedného palca nad obočím). Veľa predajcov môže poskytnúť metre na meranie obvodu hlavy.

### 2.2 Skúšanie prilby

Vyskúšajte si niekoľko prilieb od rôznych výrobcov. Za chvíľu zbadáte rozdiely. Je veľmi dôležité, aby prilba dobre sedela - musíte cítiť jej obopínanie na hlava. Vnútorne futro musí držať prilbu pohodlne proti hlave, bez toho aby bola moc natesno. Nezabudnite sa pozrieť do zrkadla - prilba Vám musí dobre padnúť!

## 2.3 Správne nasadenie helmy

Zabezpečte, aby bola prilba v správnej výške na hlave.



Prilba nesmie byť na zadnej časti hlavy a nechať neochránené čelo. Nesmie byť taktiež stiahnutá veľmi nízko na čele, čo môže ovplyvniť viditeľnosť. Nepoužívate prilbu bez ochrany uší - zvyšuje sa riziko zranenia.

## 2.4 Pevné držanie

Pre zistenie či je prilba nasadená správne a pevne, zľahka zatrasť hlavou do strán s nezapnutým popruhom brady. Prilba nesmie zmeniť pozíciu. Perfektné nasadenie je nevyhnutné, aby prilba splnila svoju bezpečnostnú úlohu na 100%. Predtým než si vyskúšate prilbu, presvedčte sa či sú aj iné veľkosti. Uchytenie na zadnej strane slúži pre lyžiarske okuliare.



## 2.5 Nastavenie systému popruhu

Nastavte popruh brady na potrebnú dĺžku.

Dĺžka konca popruhu sa môže líšiť od osoby k osobe. Ak bude popruh veľmi dlhý môžete jeho časť odstrihnúť (okolo 4 cm by ste mali ponechať). Opatrne opáľte konce popruhu zápalkou, aby sa tento koniec nepáral. Popruh nesmie brániť dýchaniu a prehŕtaniu.

## 2.6 MANGO RUN SYSTEM

Systém prstenca okolo hlavy je flexibilný a môže byť nastavený na tvar hlavy. Integrovaný vodiaci popruh Vám zaručí priliehavé držanie prilby, ak sa správne použije. Nastavte systém individuálne a komfortne na Vašu hlavu pomocou točenia otočného gombíka, s ktorým môžete operovať jednou rukou. Všimnite si ventilovanú prednú časť prilby s komfortným futrom. Prilba musí dobre priliehať a ostat' na hlave ak sa ju pokúsite stiahnuť'.



### 3.0 Bezpečné použitie

- Lyžiarske prilby sú určené iba na lyžovanie. Nie sú určené pre iné športy ako, cyklistika, motocyklistika alebo jazda na mopede. Vždy si dotiahnite popruh brady pred lyžovaním.
- Nenalepujte žiadne nálepky ani nefarbite prilbu. Lepidlá a farby môžu obsahovať komponenty, ktoré môžu poškodiť stabilitu prilby a tým aj jej ochrannú funkciu.
- Na opravy používajte iba originálne diely. Ochranná funkcia plášt'a prilby môže byť narušená pri páde alebo ťažkom náraze, aj keď nie je prilba viditeľne poškodená. Prilby, ktoré utrpeli takéto nárazy musia byť vymenené za každých okolností.
- Prilbu nevystavujte teplotám vyšším ako 60 °C, napríklad pri slnečných dňoch ponechaním prilby v aute. Prilbu nijakým spôsobom nemodifikujte.
- Nikdy nevrhajte do helmy a nešróbujte na ňu žiadne objekty.
- Bočná ochrana uší: Na niektorých lyžiarskych/snowboardových prilbách, ochranné časti uší môžu byť odoberateľné za účelom výmeny, resp. čistenia. Odporúčame, aby boli správne namontované keď sa prilba používa inak nie je možné zaručiť bezpečnostnú funkciu prilby.

### 4.0 Správna starostlivosť o prilbu

Futro môže byť čistené s vlhkou handričkou. Použite silne vodou zriedený saponát na čistenie. Sušte futro a popruhy pri izbovej teplote. Vonkajšiu časť prilby čistete so stredne mydlovým koncentrátom vo vlažnej vode. Nepoužívajte riedidlá.



MADE IN ITALY  
BY MANGO SPORT SYSTEM SRL  
Via Garonna, 16 - I - 42100 Reggio Emilia (RE)

**CE EN 1077**  
**Notified Body, No. 0497**

BY CSI SPA  
Viale Lombardia, 20  
- I - BOLLATE (MI)

